

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/TPR/M/74
15 de noviembre de 2000

(00-4848)

Órgano de Examen de las Políticas Comerciales
11 y 13 de octubre de 2000

EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

BAHREIN

Acta de la reunión

Presidente: Excmo. Sr. Iftekhar Ahmed Chowdhury (Bangladesh)

	<u>Página</u>
I. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE	3
II. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DE BAHREIN	4
III. DECLARACIÓN DEL PONENTE.....	7
IV. DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES	10
V. RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DE BAHREIN Y OBSERVACIONES ADICIONALES.....	18
VI. OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN	25
ANEXO I PREGUNTAS DE LOS MIEMBROS PRESENTADAS DE ANTEMANO POR ESCRITO.....	27
ANEXO II RESPUESTAS DE LA DELEGACIÓN DE BAHREIN PRESENTADAS POR ESCRITO	45

I. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE

1. El primer examen de las políticas comerciales de Bahrein tiene lugar los días 11 y 13 de octubre de 2000. El Excmo. Dr. Iftekhar Ahmed Chowdhury (Bangladesh) Presidente, da la bienvenida al Excmo. Sr. Shaikh Daij Bin Salman Al-Khalifa, Subsecretario Adjunto de Comercio Exterior y Fomento del Ministerio de Comercio, y a su delegación de Bahrein y de la Misión de Ginebra. Asimismo, presenta al ponente, Dr. Ricardo Barba (México), y recuerda a los Miembros que hablará a título personal y no como representante del Gobierno. De conformidad con el procedimiento establecido, el ponente ha distribuido, por anticipado, un resumen de las principales cuestiones que se propone abordar, que figura en el documento WT/TPR/D/53.

2. El Presidente recuerda la finalidad de los exámenes de las políticas comerciales y los principales elementos del procedimiento que se seguirá en la reunión. El informe del Gobierno de Bahrein figura en el documento WT/TPR/G/74, y el de la Secretaría de la OMC en el documento WT/TPR/S/74. Se han transmitido a la delegación de Bahrein copias del texto de las preguntas que han presentado de antemano por escrito Tailandia; la Unión Europea; el Canadá; Hong Kong, China; el Japón; la India; Australia; Corea; y los Estados Unidos (anexo 1). Las respuestas a éstas y a otras preguntas formuladas durante la reunión figuran en el Anexo II.

3. El Presidente recuerda que las políticas liberales de comercio e inversiones de Bahrein han contribuido a mantener un crecimiento económico constante en el decenio de 1990 pese a la variación de los precios internacionales de la energía. Asimismo, Bahrein ha aplicado reformas fiscales y estructurales destinadas a diversificar la base económica y a reducir su dependencia de los ingresos del petróleo. En el informe del Gobierno se facilita amplia información sobre las reformas emprendidas hasta el momento, entre ellas, el fomento del sector privado mediante la modernización de la infraestructura y la simplificación del marco reglamentario, incluido el de la inversión extranjera. El aumento de la inversión extranjera en el sector privado desde 1998 muestra una mayor confianza en la economía y el programa de reforma. No obstante, en el informe de la Secretaría se indica que es necesario acelerar el programa de reforma a fin de abordar los problemas relacionados con la diversificación económica y el aumento del desempleo.

4. Asimismo, Bahrein trata de conseguir la integración regional mediante acuerdos preferenciales de comercio como con el Consejo de Cooperación del Golfo (CCG) y la Zona Árabe de Libre Comercio (GAFTA). Se mantienen restricciones a la importación en un número de productos relativamente pequeño aunque en el informe de la Secretaría se indica la existencia de algunas discrepancias entre la documentación relativa a esas restricciones y su aplicación. Varios Miembros han planteado cuestiones sobre el acceso a los mercados, incluidas las medidas no arancelarias como las restricciones a la importación, las normas y las medidas sanitarias y fitosanitarias, y el Presidente prevé que se mantendrán intensos debates sobre éstas y otras cuestiones relacionadas con el acceso a los mercados.

5. El Presidente concede la palabra en primer lugar a la Secretaría para que realice un breve comentario sobre el informe de la Secretaría. La Secretaría dice que en la portada del informe se indica que las autoridades de Bahrein han formulado observaciones sobre los capítulos II, III y IV. Posteriormente, después de que el informe fuera traducido y distribuido, se recibieron observaciones sobre el capítulo I. Esas observaciones no cambian materialmente la naturaleza del informe y se incluirán íntegramente en la publicación. También se han producido algunas modificaciones en relación con los aranceles, que no afectan al análisis arancelario que figura en el capítulo III. No obstante, se han planteado dudas sobre la exactitud del gráfico I.6 relativo a las inversiones extranjeras directas que figura en la página 14 del informe. La Secretaría estudia actualmente esta cuestión con las autoridades y en la publicación se incluirá el gráfico exacto.

II. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DE BAHREIN

6. El representante de Bahrein dice que le complace representar a su Gobierno en el primer examen de las políticas comerciales del país. Tras tener la oportunidad de trabajar con el equipo visitante de la OMC encargado del examen de las políticas comerciales, Bahrein reconoce el importante trabajo realizado por la Secretaría para continuar el mandato de la OMC y da las gracias a ese equipo por su ayuda y prudencia. Bahrein ha tenido que trabajar intensamente para contestar a las preguntas de la Secretaría y recoger información y datos, pero este ejercicio ha exigido una mayor cooperación entre los departamentos gubernamentales, que ha dado lugar a la creación de un grupo de trabajo interministerial. Señala que aunque en seis años sólo se ha realizado un examen de las políticas comerciales de Bahrein, éste ha sido muy satisfactorio y ha supuesto en cierta medida un intercambio cultural. Espera contestar a las preguntas ya planteadas y a todas las demás preguntas que surjan del examen, aunque es posible que se necesite más tiempo a fin de asegurar la exhaustividad de las respuestas.

7. El informe de la Secretaría es riguroso, aunque en algunas esferas da una visión equivocada de la situación real, en particular en relación con los aranceles consolidados. Todas las líneas arancelarias, excepto los productos del tabaco y el alcohol, han sido consolidadas al 35 por ciento. Los tipos arancelarios aplicados actualmente en Bahrein están comprendidos entre el 0 y el 20 por ciento, con tipos más elevados para el alcohol y el tabaco por motivos religiosos y de salud. El informe de la Secretaría es fácticamente correcto en cuanto al intervalo arancelario, sin embargo, únicamente se aplican tipos más elevados a un número muy reducido de líneas arancelarias. Aunque el informe de la Secretaría está en lo cierto al afirmar que los tipos consolidados son superiores a los aplicados, esa conclusión da a entender que el Gobierno dispone de margen para aumentar los tipos. De hecho, la política declarada del Gobierno es reducir los tipos arancelarios y, en efecto, los derechos aplicados a los artículos de alimentación, que ascendían al 5 por ciento, se suprimieron el 1º de enero de 2000, y en varios productos descendieron del 10 al 7,5 por ciento.

8. En relación con la aparente anomalía en los tipos aplicados y consolidados de Bahrein, explica que el Ministro de Comercio pidió asistencia técnica en el momento de la elaboración de la Lista arancelaria consolidada de Bahrein. La Secretaría del GATT accedió a ello pero posteriormente no pudo prestar asistencia, por lo que volvió a elaborar la Lista y la interpretó erróneamente indicando que los tipos consolidados al 100 por ciento se aplicaban únicamente al tabaco en rama; la intención del Gobierno era que todo el tabaco, en rama y elaborado, se consolidara al 100 por ciento. El Ministerio de Comercio se ha puesto en contacto con la Secretaría a propósito de esa cuestión. Los incentivos para la fabricación, que se mencionan en el informe de la Secretaría, han sido abolidos y así se ha notificado a la OMC.

9. Teniendo en cuenta que en los informes de la Secretaría y el Gobierno se facilitan datos y se describen el entorno y las políticas actuales en el marco económico, fiscal y ambiental, el orador aborda el pasado de Bahrein, su situación actual, sus objetivos y aspiraciones en el futuro, y las cuestiones que Bahrein, en tanto que pequeño país insular en desarrollo, considera decisivas para su futura estabilidad económica. Antes señala que debido al apremio mostrado por la Secretaría de la OMC y Bahrein, no se han incluido las observaciones al capítulo I del informe de la Secretaría y espera que figuren en el informe final.

10. Bahrein no es un país rico en petróleo ni cuenta con ninguna otra dotación de factores productivos; necesita utilizar los ingresos obtenidos del petróleo para establecer una infraestructura física y jurídica de categoría mundial y desarrollar una economía basada en sus activos reales, es decir, su población. Con objeto de crear un clima propicio para la actividad empresarial y favorecer la adquisición de conocimientos, el Gobierno ha aceptado el concepto de mercado abierto, y se ha convertido en Miembro fundador de la OMC, con la que está plenamente comprometido, a fin de fomentar el comercio mundial mediante el sistema multilateral de comercio. Bahrein ha desarrollado,

mediante una cuidadosa gestión de los recursos, una economía capaz de regenerarse y volver a cimentarse. Su historia muestra que la economía ha pasado en una generación de estar basada en la agricultura, a basarse en el petróleo y después en los servicios sin recurrir a la imposición convencional o aplicar elevados gravámenes a la importación. El mercado mundial ha sido importante: el PIB nominal ha aumentado un 70 por ciento aproximadamente durante los últimos diez años, y la población un 32 por ciento durante el mismo período, lo que supone un crecimiento global de la renta per cápita del 3,3 por ciento. El crecimiento económico real se ha cifrado en un promedio anual del 4,9 por ciento desde 1992 y la inflación se ha situado en un promedio anual del 0,7 por ciento durante el último decenio. La economía se basa en los servicios, que representan el 63 por ciento del PIB, frente al 18 por ciento correspondiente al petróleo. Los servicios también proporcionan empleo a más del 50 por ciento de la población. El sector manufacturero se basa en productos petroquímicos y en una fundición de aluminio muy eficiente denominada ALBA. La naturaleza de esos dos productos abre la economía a las crisis externas de manera que en el futuro el sector manufacturero se centrará en añadir valor a la producción existente mediante operaciones en fases más avanzadas del proceso de producción. Asimismo, la relativa escasez de tierra, agua y energía, junto con otras características propias de un pequeño país insular, hacen necesario que Bahrein se centre en el comercio y los servicios para prosperar en el futuro.

11. Reconociendo la importancia de los mercados mundiales y la entrada de inversiones, Bahrein ha abierto progresivamente su economía y ha tratado de buscar una ventaja competitiva internacional y regional. Bahrein ocupa el cuarto lugar en la lista de libertad económica de la *Heritage Foundation*, lo que muestra los avances del país en esa esfera. Bahrein considera que la nueva economía global y su apertura ofrecen al país una oportunidad inigualable para obtener buenos resultados económicos en el futuro, siempre y cuando existan las modalidades adecuadas para garantizar que no se margina a los países en desarrollo y a los países menos adelantados gracias al aumento del alcance mundial y la influencia política y económica de los principales países desarrollados. Bahrein colabora actualmente con sus interlocutores regionales con objeto de promover el Acuerdo Económico del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG), que concluirá con el establecimiento de una unión aduanera para el año 2005. Asimismo, el CCG fortalecerá la cooperación con otros bloques comerciales, entre ellos la UE. Bahrein considera que la liberalización comercial regional es un paso fundamental hacia el pleno multilateralismo, al igual que la apertura de la OMC a nuevos Miembros.

12. Bahrein es un importador neto de manufacturas y productos alimenticios. En 1999 las importaciones ascendieron a 3.400 millones de dólares EE.UU. mientras que las exportaciones alcanzaron los 4.100 millones de dólares EE.UU., incluidas las exportaciones de petróleo por un valor de 2.700 millones de dólares. El comercio regional sigue representando una parte relativamente pequeña del comercio total aunque está en aumento y refleja un cambio en los principales interlocutores comerciales de Bahrein. Por orden de importancia relativa, Arabia Saudita es el principal interlocutor comercial de Bahrein, seguido por la UE y los Estados Unidos.

13. El Gobierno ha desempeñado un papel fundamental en la evolución de una sociedad agraria a una economía mixta, no sólo mediante el desarrollo del capital físico y humano, sino también mediante el desarrollo de industrias y servicios, creando empresas y elaborando proyectos que benefician al país. El éxito de la economía se ha conseguido gracias a los esfuerzos del Gobierno, que ha creado la capacidad técnica y comercial necesaria mediante sistemas educativos formales y profesionales, la adquisición de conocimientos y el intercambio de ideas entre empresas como BAPCO y ALBA. El Gobierno, al reconocer que el sector privado puede ahora determinar su propio destino, vuelve a centrarse en su papel como facilitador de las actividades comerciales. Ya se han privatizado varias empresas y proyectos estatales y durante los próximos años desaparecerá prácticamente toda la participación del Gobierno en el proceso productivo.

14. El Gobierno se esfuerza por asegurar que el sector privado y los inversores extranjeros no están sujetos a trámites burocráticos innecesarios aunque también es consciente de la necesidad de mantener una estricta vigilancia, especialmente con relación a las entradas y salidas del mercado. Además, el Gobierno sigue supervisando las operaciones de las instituciones financieras bancarias y de otro tipo para garantizar la legitimidad de Bahrein como centro financiero y comercial internacional de conformidad con su responsabilidad de erradicar los riesgos económicos tanto al nivel local como al internacional. Se favorece la inversión extranjera mediante la Junta de Promoción y Comercialización de Bahrein, y aunque prácticamente todos los sectores están ahora abiertos a las inversiones extranjeras mediante empresas constituidas en el país con un 100 por ciento de participación extranjera, se fomentan las inversiones en sectores que requieren menos tierra, agua y energía. Hasta la fecha la IED en Bahrein asciende a 3.900 millones de dólares EE.UU. en capital emitido.

15. De cara al futuro, el Gobierno, en colaboración con el sector privado, fomenta el comercio electrónico y sirve de ejemplo al prestar sus servicios al sector privado mediante comercio electrónico y aplicaciones adaptadas a la Web. En tanto que economía de servicios, y puesto que muchos servicios pueden prestarse de manera más adecuada por medios electrónicos, el Gobierno cree que es fundamental que el sector privado acepte plenamente ese nuevo medio y anima y facilita la innovación en esa esfera, volviendo a centrar la economía en los servicios y la industria basados en los conocimientos. Se ha creado una Red Estatal de Datos (GDN), y el Ministerio de Comercio, principal órgano del Gobierno y responsable del registro y la supervisión de las empresas comerciales en Bahrein, ha establecido una aplicación interactiva basada en la Web para acelerar sus servicios de registro, y un enlace en línea con otras instituciones externas que participan en el proceso de aprobación.

16. Asimismo, Bahrein esta revisando y modificando su legislación comercial para, en caso necesario, armonizarla con los compromisos en el marco de la OMC y la práctica internacional óptima. Se han realizado progresos en relación con la nueva Ley de Sociedades, la Ley sobre seguros y la Ley Mercantil pero el sistema de Gobierno necesita que varios órganos de las ramas ejecutiva y legislativa revisen esas leyes antes de la aprobación final, y eso requiere tiempo. No obstante, los tratados internacionales prevalecen sobre la legislación de Bahrein y en caso de que una ley no sea conforme con los Acuerdos de la OMC, son estos últimos los que prevalecen y pueden hacerse valer ante los tribunales nacionales. Esto es importante para entender la situación en relación con el Acuerdo sobre los ADPIC. El Consejo de los ADPIC revisará la legislación de Bahrein, que está siendo redactada en colaboración con la OMPI, en julio de 2001 a más tardar. Sin embargo, Bahrein cumple el Acuerdo de facto y ha realizado progresos en la esfera de su aplicación, en particular en lo que respecta a la eliminación de la piratería lesiva de derecho de autor. Los esfuerzos de Bahrein por armonizar su legislación nacional con el Acuerdo sobre los ADPIC ponen de manifiesto la importancia que el país concede a las cuestiones relacionadas con los derechos de propiedad intelectual.

17. Para finalizar, espera que se produzca un mayor compromiso, en particular por parte de los países desarrollados, para liberalizar el acceso a sus mercados y prestar más asistencia técnica a los países en desarrollo a fin de ayudarles en el proceso de construcción de instituciones. Al mismo tiempo, advierte de los riesgos de incluir cuestiones no relacionadas con el comercio, que considera deben dejarse en manos de las organizaciones responsables apropiadas.

III. DECLARACIÓN DEL PONENTE

18. El ponente (Dr. Ricardo Barba) señala que el examen de las políticas comerciales tiene lugar en un momento de especial interés habida cuenta de la reciente evolución del mercado mundial del petróleo, en el que Bahrein desempeña un papel muy importante, y el éxito de las reformas emprendidas por el país en los últimos años. Agradece la excelente introducción realizada por la delegación de Bahrein, y en especial la presencia de miembros de alto nivel de la delegación, presidida por el Subsecretario Adjunto de Comercio Exterior y Fomento, Sr. Shaikh Daij Bin Salman Al-Khalifa.

19. Se congratula de los informes de la Secretaría y el Gobierno y señala que se centrará en tres esferas: 1) situación macroeconómica; 2) política comercial y medidas comerciales; y 3) aspectos sectoriales; y tratará de identificar las esferas en que sería interesante conocer la opinión de la delegación.

1. SITUACIÓN MACROECONÓMICA

20. El ponente felicita a las autoridades por la adopción de unas políticas macroeconómicas más saludables, acompañadas de medidas para la diversificación, la desreglamentación y la liberalización del comercio, pese a tener que hacer frente, durante casi un decenio, a la caída de los precios del petróleo y el aluminio, que representan conjuntamente más del 80 por ciento de las exportaciones de mercancías. Como lo ha reconocido el Gobierno en su informe, la acusada dependencia de los precios de la energía y el aluminio hace que Bahrein sea un país vulnerable en lo que respecta al crecimiento económico (el crecimiento anual real del PIB descendió en promedio del 8,1 por ciento entre 1992-94 al 3,6 por ciento entre 1994-99); las finanzas públicas (el pequeño excedente registrado en 1997 se transformó en un déficit del 6,5 por ciento del PIB en 1998); el equilibrio externo (el déficit por cuenta corriente pasó de un 0,5 por ciento en 1997 a un 12,6 por ciento del PIB en 1998); y el creciente desempleo entre los nacionales de Bahrein (cerca del 6 por ciento en 1998). Esto explica los esfuerzos de diversificación económica realizados por Bahrein.

21. La situación fiscal de Bahrein muestra que los ingresos obtenidos del petróleo y el gas representan el 56 por ciento de los ingresos del Estado, cerca del 15 por ciento del PIB en 1999. En el informe de la Secretaría se explica que la reforma presupuestaria incluye la reducción de los gastos corrientes, el aumento de los precios internos del gas natural, el incremento de los ingresos obtenidos de productos distintos del petróleo, y la privatización de determinadas actividades. Esas medidas han reducido la vulnerabilidad fiscal a cambios bruscos en los precios mundiales del petróleo. No obstante, teniendo en cuenta la magnitud del sector público y el número de ramas de producción esenciales en las que existen monopolios, parece adecuado establecer un programa de privatización más amplio y sistemático y fomentar la inversión extranjera directa. La adopción de decisiones convencionales relativas a la situación fiscal de cualquier país no basta para reducir el gasto o aumentar los ingresos públicos; es necesario realizar un verdadero esfuerzo fiscal con objeto de, en el plano macroeconómico, planificar y controlar de forma adecuada el déficit fiscal y establecer con precisión un sistema de contabilidad económica para el conjunto del sector público; y, en el plano microeconómico, supervisar adecuadamente los estados de cuentas de las empresas del sector público.

22. Sin un sistema fiscal eficaz, considera que es prácticamente imposible lograr un crecimiento sostenido y crear los puestos de trabajo necesarios en Bahrein para una población activa cada vez más numerosa. El sistema fiscal ha de modernizarse para aumentar los ingresos públicos. Entiende que en Bahrein no existe un impuesto sobre el valor añadido (IVA), que pueda ayudar a lograr una distribución de los recursos más eficaz e impulse la eficiencia industrial. Pide información detallada sobre los planes en materia de política fiscal, ya que entiende que el objetivo es equilibrar el presupuesto para el año 2006. Pregunta si Bahrein ha previsto introducir el IVA u otros impuestos,

fortalecer la privatización, que se inició en 1989, y fomentar la inversión extranjera directa, por ejemplo, promulgando una ley en esa esfera.

23. Otro problema es la administración de los recursos de las ventas de petróleo. Como muestra la experiencia de varios países, debido a un fenómeno que a menudo se denomina el "mal holandés", a saber, que los elevados ingresos en divisas obtenidos de las exportaciones de petróleo tienen un efecto positivo, y permiten a Bahrein financiar sus importantes déficit por cuenta corriente y del sector público, si bien a largo plazo podrían tener un efecto negativo en el resto de la economía si la competencia relativa de otros productos en relación con la producción, las exportaciones, las inversiones y el desempleo se viera menoscabada por una apreciación del tipo de cambio real. Pregunta si las autoridades prevén establecer un mecanismo, por ejemplo, un fondo de estabilización del petróleo, que les permita guardar parte de los ingresos obtenidos del petróleo con objeto de hacer frente a los problemas relacionados con el tipo de cambio y la competitividad de la economía en general.

2. POLÍTICA COMERCIAL Y MEDIDAS COMERCIALES

24. Las medidas adoptadas para abrir la economía, con inclusión de un arancel medio aplicado NMF del 7,7 por ciento y la consolidación del 77,1 por ciento de los aranceles en el marco de la Ronda Uruguay, han contribuido a mejorar el sistema multilateral de comercio. El Acuerdo Económico Unificado del CCG, que tiene por objeto el establecimiento de una unión aduanera para el año 2005, es el factor que más influencia tiene en la política comercial de Bahrein. Prueba de ello es el hecho de que Arabia Saudita, los Emiratos Árabes Unidos, Kuwait, Omán y Qatar sean el principal destino de las exportaciones de productos distintos del petróleo y el origen de casi todas las inversiones extranjeras directas en Bahrein. Aunque esto puede parecer lógico desde distintas perspectivas, también conduce a una excesiva dependencia de unos pocos mercados, algo que Bahrein trata de cambiar. Aunque se acoge favorablemente el aumento de las relaciones comerciales con los demás países del CCG, sería conveniente que Bahrein se esforzara en diversificar su estructura comercial, no sólo en cuanto a productos, sino también a países, para evitar la pérdida de su base comercial y la seguridad fundamental que ofrecen tanto los mercados tradicionales como los de otra índole.

25. Señala que la acusada diferencia entre el tipo arancelario medio efectivamente aplicado del 7,7 por ciento y el tipo medio consolidado del 35,6 por ciento constituye un elemento de incertidumbre para los inversores y los comerciantes debido al amplio margen de que disponen las autoridades para aumentar los aranceles. Pregunta si Bahrein ha considerado aplicar un proceso de liberalización autónoma, que permita reducir o suprimir esa diferencia, o si ha considerado consolidar todos sus aranceles. A pesar de que el arancel aplicado en Bahrein es relativamente bajo, como se indica en el gráfico que figura en la página 35 del informe de la Secretaría, la progresividad arancelaria varía mucho entre sectores y no permite tener una visión clara de la protección arancelaria que se ofrece a la industria; pide a la delegación de Bahrein que comente esa cuestión. En cuanto a las medidas no arancelarias, hace referencia a la aparente discrepancia entre las restricciones a la importación que figuran en el Manual de Aduanas y la lista facilitada por la OMC.

26. En Bahrein no existe una legislación que fomente la competencia en el mercado nacional ni, a su entender, existen organismos estatales responsables de reglamentar o defender la competencia. Como se señala en el informe de la Secretaría, es necesario al parecer elaborar una política de competencia y un mecanismo de reglamentación, habida cuenta del proceso dinámico de liberalización y diversificación de la economía, que a su vez ha propiciado la participación del sector privado, tanto nacional como extranjero. Pregunta si la delegación realizará observaciones sobre esa cuestión, así como sobre el examen de su legislación en materia de propiedad intelectual y la falta de leyes o reglamentos en materia de dumping y salvaguardias.

3. ASPECTOS SECTORIALES

27. Aunque Bahrein no es miembro de la OPEP, desempeña un importante papel como importador y exportador en el mercado del petróleo. Asimismo, la base manufacturera de Bahrein se encuentra más diversificada que en otros países de la región; el sector de los servicios representa el 64 por ciento del PIB y proporciona la mitad del empleo total. Uno de los objetivos a medio plazo es seguir diversificando la economía, y en el informe del Gobierno se describen las oportunidades e incentivos que se ofrecen al sector manufacturero. No obstante, la parte del PIB correspondiente a la industria manufacturera ha pasado del 17,5 por ciento en 1995 al 12,3 por ciento en 1999, mientras que el aluminio, que representa el 36,5 por ciento de las manufacturas, es propiedad casi exclusiva de una sola empresa. Por lo tanto, cree que puede diversificarse considerablemente la base industrial mediante la promoción de manufacturas que requieran un uso menos intensivo de energía con objeto de ampliar el acceso a los mercados, y que es posible una mayor participación de las pequeñas y medianas empresas, dada la actual concentración de la producción. Solicita también información sobre los programas elaborados en colaboración con la ONUDI y otras organizaciones internacionales para la diversificación industrial.

28. Destaca el grado de desarrollo, diversificación y complejidad de los servicios financieros, que representaban en 1998 el 22,9 por ciento de los servicios. Bahrein ha participado en el Quinto Protocolo anexo al AGCS y ha adquirido compromisos en el ámbito de la banca y los seguros, entre otras esferas. También se han liberalizado otros servicios, como el transporte marítimo y aéreo y el turismo, aunque en menor medida. Destaca en particular el sector de las telecomunicaciones básicas, ya que el único proveedor de ese servicio es la empresa estatal Batelco y, a su entender, no se prevé abrir ese mercado a la competencia. Aunque Bahrein no ha asumido compromisos en virtud del AGCS en esos sectores, en el informe del Gobierno se indica que es posible que se realicen compromisos en esas y otras esferas, como los servicios profesionales, antes de finales de año. Esto es importante ya que los efectos positivos de las reformas económicas dependen fundamentalmente de la confianza de los agentes económicos nacionales y extranjeros en la estabilidad de las políticas actuales. Los indicios del carácter irreversible de esas políticas, como los compromisos en el marco del AGCS, desempeñan un papel decisivo beneficiando a los interlocutores comerciales de Bahrein e impulsando la credibilidad y estabilidad del país.

29. Felicita a las autoridades por los progresos realizados en la política comercial y económica, que han beneficiado a Bahrein y al sistema multilateral de comercio, y espera que las autoridades prosigan esa labor para la que es necesario el apoyo de la comunidad internacional.

IV. DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

30. Los Miembros dan la bienvenida a la delegación de Bahrein presidida por el Subsecretario de Comercio Exterior y Fomento. Valoran los esfuerzos realizados por Bahrein para diversificar su base económica y elogian las recientes iniciativas para aplicar una reforma presupuestaria y sectorial, reducir la magnitud del sector público, aumentar la privatización, y armonizar su legislación con los compromisos en el marco de la OMC. Asimismo, dan las gracias al Gobierno de Bahrein y a la Secretaría por sus respectivos informes y esperan recibir respuestas por escrito a las preguntas planteadas.

31. La representante de Tailandia señala que pese a la desaceleración del crecimiento económico en el decenio de 1990 debido a las fluctuaciones en los precios de la energía, Bahrein ha mantenido un régimen de comercio e inversiones liberal y transparente. La privatización ha proseguido y elogia las políticas con visión de futuro de Bahrein y anima a seguir en esa dirección. No obstante, Tailandia manifiesta su preocupación en relación con las medidas no arancelarias, incluidas las restricciones a la importación de productos como el azúcar, las perlas cultivadas, los juguetes y los artículos para deporte, y pregunta si esas prohibiciones serán suprimidas. Las normas para la importación de animales de compañía solamente de determinados países son incompatibles con las normas de la OMC y desea saber si Bahrein estudiará la posibilidad de importar animales de compañía de otros países Miembros de la OMC si se adjunta un certificado indicando que el animal no tiene la rabia.

32. La representante del Canadá dice que aunque las relaciones económicas son limitadas, es posible aumentar el comercio bilateral. Los servicios ofrecen buenas perspectivas, sobre todo si se tienen en cuenta los esfuerzos de Bahrein por convertirse en un centro regional de servicios. Al igual que en Bahrein, el sector de servicios en el Canadá contribuye de manera significativa a los resultados económicos y comerciales. Le complace que Bahrein piense asumir nuevos compromisos en el marco del AGCS antes de finales de 2000 en la esfera de las telecomunicaciones, el turismo, los servicios de transporte aéreo y marítimo, y otros servicios profesionales. El Canadá espera trabajar con Bahrein y otros Miembros de la OMC en las negociaciones sobre el acceso a los mercados. El Canadá ha seguido con interés las políticas de liberalización y promoción de las inversiones de Bahrein, y anima a continuar la reforma económica y a seguir esforzándose por fomentar la previsibilidad y la transparencia del régimen de comercio e inversiones. El Canadá desea que durante el examen se produzcan útiles contactos y reitera su compromiso de proseguir la excelente relación de trabajo con Bahrein en el seno de la OMC.

33. El representante de Hong Kong, China dice que el comercio bilateral con Bahrein ascendió en 1999 a 56 millones de dólares EE.UU. y que Hong Kong, China ocupa el puesto 28 en la lista de interlocutores comerciales de Bahrein. No obstante, el comercio con Bahrein ha disminuido y espera que en un futuro próximo se invierta esa tendencia. Elogia el hecho de que Bahrein esté estudiando la posibilidad de adherirse al Acuerdo sobre Tecnología de la Información (ATI) ya que esto acelerará la transferencia de tecnología y mejorará el acceso a productos de TI más económicos. Anima a Bahrein a iniciar el proceso de adhesión al ATI cuanto antes. Asimismo, acoge con satisfacción los esfuerzos del país por aumentar la transparencia en la contratación pública indicando que apoyará las negociaciones sobre la transparencia en esa esfera. Hong Kong, China considera que el establecimiento de un régimen de inversiones y comercio liberal y transparente es importante para el crecimiento económico y alienta a que se adopten medidas para ofrecer un acceso abierto y en igualdad de condiciones a los comerciantes e inversores nacionales y extranjeros.

34. La representante del Japón acoge con satisfacción el examen de las políticas comerciales de Bahrein ya que ayudará a entender mejor la política económica y comercial de ese país. El Japón y Bahrein han mantenido buenas relaciones económicas, y han aumentado las exportaciones e importaciones. En 1998, el Japón realizó exportaciones a Bahrein por un valor de 269 millones de

dólares EE.UU. mientras que las importaciones procedentes de Bahrein ascendieron a 487 millones de dólares EE.UU. El Japón exporta a Bahrein vehículos y electrodomésticos e importa petróleo y productos de aluminio. El Japón invirtió en Bahrein alrededor de 300 millones de dólares EE.UU. en 1998.

35. El Japón felicita a Bahrein por su labor en pos de la liberalización del comercio y las inversiones. Bahrein se ha esforzado por reducir los aranceles, eliminar los obstáculos no arancelarios, liberalizar las inversiones y llevar a cabo una reforma normativa, y el Japón espera que prosigan esos esfuerzos. Aunque el tipo arancelario NMF aplicado por Bahrein es en promedio bajo, el tipo medio consolidado del 35,6 por ciento es muy superior a los tipos aplicados y espera que esa diferencia desaparezca a fin de asegurar la previsibilidad y certeza de los tipos arancelarios. El Japón señala algunas diferencias entre la legislación y la práctica actual en el marco de las medidas no arancelarias como las prohibiciones de las importaciones y las exportaciones y los requisitos en materia de etiquetado y espera que la legislación se ponga en conformidad con la práctica a fin de mejorar la transparencia. La representante pregunta si se prevé adoptar alguna medida a ese respecto.

36. Bahrein únicamente ha asumido compromisos en virtud del AGCS en la esfera de los servicios financieros. Habida cuenta de que los servicios representan un 77 por ciento del PIB, un compromiso positivo en la esfera de los servicios sería importante para la liberalización comercial y mostraría una actitud positiva hacia la OMC. El Japón espera que Bahrein asuma nuevos compromisos en el marco del AGCS, incluido el Cuarto Protocolo. Agradece los esfuerzos de Bahrein por conseguir la liberalización del comercio y espera que el país contribuya sustancialmente a las negociaciones en el marco de una nueva ronda comercial.

37. El representante de la Unión Europea dice que Bahrein es un interlocutor muy valioso en el marco de los esfuerzos realizados por la UE para aumentar la cooperación con la región. Las relaciones bilaterales se basan en el Acuerdo de Cooperación entre la CE y el CCG firmado en 1988, que abarca el comercio, las inversiones y otras esferas. Espera que las relaciones comerciales con Bahrein mejoren y se intensifiquen mediante la conclusión de las negociaciones en curso para la celebración de un acuerdo de libre comercio entre la UE y el CCG. La UE elogia el régimen liberal de comercio e inversiones de Bahrein; en parte porque gracias a él se han logrado resultados significativos en la diversificación económica y ha aumentado la inversión extranjera. Las perspectivas económicas son positivas. Aunque reconoce que a corto plazo es interesante mantener el elevado precio del petróleo, recomienda cautela a ese respecto. La actual volatilidad de los precios del petróleo puede tener graves consecuencias negativas en la economía mundial, el comercio internacional y las perspectivas de comercio y de diversificación comercial a largo plazo de países como Bahrein. Por lo tanto, la UE agradece el apoyo de Bahrein y de otros países del CCG en favor de la adopción de medidas internacionales destinadas a conseguir que el petróleo alcance precios razonables.

38. Aunque el arancel global aplicado en Bahrein es relativamente bajo, y espera que así se mantenga, los tipos arancelarios consolidados son muy superiores a los niveles aplicados, lo que supone un factor de incertidumbre para los comerciantes e inversores. Anima a Bahrein a que reduzca los tipos consolidados en el marco de una nueva ronda de negociaciones comerciales. Asimismo, le preocupa la magnitud del sector público y el número de actividades económicas en que no existe competencia; por lo tanto, alienta a proseguir la liberalización y la privatización acelerada de las empresas estatales para adaptarlas a las condiciones de economía de mercado en esferas como las telecomunicaciones y la contratación pública.

39. La UE lamenta que Bahrein haya pospuesto la revisión de su legislación en materia de ADPIC, prevista para noviembre de 2000, y anima al país a que lleve a cabo cuanto antes esa revisión. No obstante, acoge con satisfacción la adhesión de Bahrein a la OMPI y al Convenio de Berna. Por otro lado, lamenta que Bahrein no haya cumplido sus obligaciones en el marco del Acuerdo sobre

Valoración en Aduana al término del período de transición de tres años y que haya presentado una solicitud tardía para la ampliación de ese período. Bahrein ha firmado el Protocolo sobre servicios financieros y el orador pide la liberalización de los demás servicios y la aceptación de compromisos en el marco del AGCS. Habida cuenta de la importancia del gasto estatal, Bahrein deberá aumentar la transparencia en la contratación pública y adherirse al Acuerdo sobre Contratación Pública. En beneficio de sus propias industrias y servicios, Bahrein deberá también adherirse al ATI.

40. Ha observado la preocupación expresada por Bahrein en cuanto a las dificultades de los países en desarrollo para aplicar determinadas obligaciones en el marco de la OMC y considera que es necesario un esfuerzo adicional, en particular mediante la asistencia técnica. No obstante, la mayoría de las cuestiones planteadas sólo pueden abordarse en el marco de una nueva ronda de amplias negociaciones comerciales y espera que Bahrein se una a la UE en su esfuerzo por iniciar una nueva ronda de liberalización comercial, adaptar las normas de la OMC a las realidades económicas actuales, integrar plenamente a los países en desarrollo en la economía mundial, y atender las expectativas de la sociedad civil.

41. A modo de observación personal, dice que el Mecanismo de Revisión de las Políticas Comerciales es una de las innovaciones más importantes del Acuerdo de Marrakech. Se basa en una presión ejercida por iguales que permite a los Miembros reflexionar sobre sus políticas e integrar mejor sus economías en el sistema mundial de comercio. Constituye también un ejercicio interesante y estimulante para los demás Miembros y puede que sea necesario impulsar su desarrollo.

42. El representante de la India señala el compromiso de Bahrein con el sistema multilateral de comercio y la opinión del Gobierno de que un régimen de comercio e inversiones liberal y transparente es importante para que Bahrein pueda mantener su crecimiento y prosperidad. Se han revisado periódicamente las leyes comerciales y relacionadas con el comercio de Bahrein para asegurar su conformidad con las obligaciones en el marco de la OMC. En el informe de la Secretaría se observa que la variación de los precios internacionales de la energía influye enormemente en el crecimiento económico. La dependencia de unos recursos petroleros modestos ha llevado a Bahrein a emprender reformas, entre ellas la privatización, destinadas a diversificar las actividades económicas y acelerar el crecimiento de la economía. Sin embargo, en el informe también se señala que la privatización no ha tenido mucho éxito en los sectores controlados por el Gobierno y se da a entender que un programa de privatización más sistemático y reforzado ayudará a aumentar la confianza de los inversores privados en la economía y a atraer las inversiones extranjeras. Pregunta si Bahrein tiene la intención de acelerar el programa de privatización.

43. Bahrein ha integrado su economía con la de sus interlocutores, mediante acuerdos como el Acuerdo Económico Unificado del CCG y la GAFTA. El CCG también está negociando un acuerdo de libre comercio con la UE, basado en el acuerdo de cooperación firmado en 1998. La India considera que los acuerdos regionales deberán ser compatibles con las normas de la OMC y no provocarán la desviación de las corrientes comerciales, y que deberá mantenerse la primacía del sistema multilateral de comercio con el apoyo de acuerdos regionales. Confía en que Bahrein asegurará la compatibilidad de sus acuerdos regionales con sus obligaciones multilaterales. Le complace observar que los exportadores o las empresas de la India en Bahrein no han informado de ninguna dificultad importante. No obstante, los exportadores de medicamentos de la India están teniendo dificultades para registrarse, requisito que es al parecer necesario para que puedan exportar sus medicamentos a Bahrein. Entiende que esto se debe a que Bahrein prefiere importar esos medicamentos en el marco de acuerdos bilaterales y no sabe si esas normas han sido notificadas a la OMC o si son conformes con las normas de la OMC. Solicita aclaraciones a ese respecto, y pide que Bahrein facilite el registro. La India apoya los esfuerzos de Bahrein por cumplir los compromisos asumidos en el marco de la OMC y desea que los esfuerzos del Gobierno y el pueblo de Bahrein sean fructíferos.

44. El representante de Australia acoge con satisfacción los esfuerzos realizados por Bahrein para liberalizar su economía, en particular mediante la reforma estructural y jurídica en la esfera de las estructuras comerciales y la privatización. Señala la especial atención que se presta en el informe del Gobierno a la privatización y se interesa por las medidas para fomentar la participación del sector privado y proseguir la liberalización de los transportes y las telecomunicaciones. Bahrein ha firmado diversos acuerdos preferenciales de comercio y está estudiando activamente algunos otros. Aunque no desea dar a entender que Bahrein debería renunciar a ninguno de los beneficios tangibles derivados de esos acuerdos, expresa su preocupación por el hecho de que esos acuerdos puedan desviar el comercio y las corrientes de inversiones en detrimento de otros países. Anima a Bahrein a utilizar los acuerdos preferenciales de comercio para liberalizar todo el comercio, incluidos los sectores sensibles, y a asegurar que esos acuerdos no perjudican a terceros. Desea éxito a Bahrein en el examen de sus políticas comerciales y espera con expectación su activa participación en un sólido sistema multilateral de comercio basado en normas y su compromiso con el mismo.

45. El representante de Corea observa que el comercio bilateral total con Bahrein durante los siete primeros meses del año ha ascendido a 215 millones de dólares EE.UU., lo que supone un aumento significativo con respecto al mismo período del año anterior; existe una intensa relación comercial entre ambos países. Corea es también el cuarto mercado de exportación de Bahrein. No obstante, le preocupan algunas cuestiones relacionadas con las políticas comerciales de Bahrein.

46. Como se indica en el informe de la Secretaría, se espera que las empresas garanticen que al menos el 50 por ciento de sus empleados son nacionales de Bahrein. No obstante, habida cuenta de que el 40 por ciento de la población está constituida por extranjeros, ese requisito puede ser difícil de cumplir, en especial para las empresas extranjeras instaladas en Bahrein. Asimismo, las tasas que deben abonar los trabajadores extranjeros para obtener visados de trabajo aumentaron en 1996, de 50 a 100 dinares de Bahrein para un permiso de trabajo de dos años y de 40 a 150 dinares de Bahrein para la renovación del mismo. Pregunta si se prevé aligerar esos requisitos con objeto de favorecer la inversión extranjera directa. También observa que en el informe de la Secretaría se indica que Bahrein ha firmado un acuerdo con los demás países del CCG para la creación de una unión aduanera. Desea saber en qué categoría de tipo arancelario reducido se incluirá en 2005 el arancel del 20 por ciento que se aplica actualmente a las importaciones de vehículos automóviles, y si se prevé adelantar la reducción de los derechos de importación aplicables a los vehículos automóviles. Dada la importancia de la contratación pública, alrededor del 11 por ciento del PIB en 1998, anima a Bahrein a adherirse al Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC y a iniciar consultas bilaterales. De este modo se podrían abordar algunos de los problemas a los que se enfrentan las empresas coreanas en Bahrein. Bahrein no cuenta con procedimientos para reclamar o apelar las decisiones en materia de contratación, y pregunta si se prevé introducir ese tipo de procedimientos. Asimismo, podría facilitarse el acceso a las empresas extranjeras mediante el establecimiento de un único servicio nacional de información en el que se trataran todas las cuestiones relacionadas con la contratación y se publicaran avisos en inglés.

47. En cuanto a los servicios, señala que la participación de los extranjeros en el capital de los bancos "territoriales" registrados en el país se limita al 49 por ciento, mientras que puede llegar al 100 por ciento en el caso de los bancos extraterritoriales. Pregunta si ese trato especial, que parece estar en contradicción con el principio NMF, se especifica en el Acuerdo del CCG, o si se trata de una medida unilateral. También pide que se justifique el trato especial que reciben los nacionales del CCG. Corea ha observado que Bahrein está estudiando la posibilidad de asumir compromisos en el marco del AGCS en el sector de las telecomunicaciones básicas y solicita información más detallada sobre esos planes.

48. La representante de los Estados Unidos señala las políticas liberales de comercio e inversiones de Bahrein, que son importantes para integrar considerablemente su economía con la de los demás países de la región. Bahrein depende en gran medida del petróleo, que representa el

64 por ciento aproximadamente de las exportaciones de mercancías, y ha reconocido la necesidad de diversificar su economía para protegerse de las futuras caídas de los precios del petróleo y asegurar el crecimiento económico. La diversificación de los mercados de Bahrein hacia productos distintos del petróleo ha tenido muy buenos resultados. Las relaciones económicas bilaterales con los Estados Unidos durante el presente período han crecido de forma espectacular: en los dos últimos años el valor de las exportaciones a los Estados Unidos casi se ha duplicado y el país se ha convertido en el mayor mercado de exportación de productos distintos del petróleo de Bahrein. En 1999, los dos países firmaron un tratado bilateral de inversiones, el acuerdo de cielos abiertos, que contribuirá a atraer las inversiones de las empresas estadounidenses en la región.

49. Pese ello, observa que en el informe de la Secretaría se indica que los países que no pertenecen al CCG representan menos del 10 por ciento de la IED en Bahrein y solicita información sobre los planes para atraer las inversiones de países no pertenecientes a la región, incluidos los cambios en las políticas en materia de IED. Aunque Bahrein debe enorgullecerse de sus logros económicos, parece que existen diversas políticas en materia de comercio e inversiones que obstaculizan el desarrollo económico, incluida la inadecuada protección de los derechos de propiedad intelectual, que limita la transferencia de la tecnología necesaria para aumentar la capacidad de producción en consonancia con la tasa de crecimiento demográfico. Bahrein ha reforzado la protección del derecho de autor y las marcas de fábrica o de comercio pero el régimen actual en materia de DPI sigue siendo insuficiente. Los Estados Unidos desean saber en especial cómo garantizará Bahrein que el sistema de patentes del CCG le permite cumplir sus compromisos en materia de ADPIC. Los Estados Unidos expresan su preocupación en relación con la protección de la información no divulgada, incluidos los conocimientos técnicos y la información comercial, y lamentan que el examen de la legislación de Bahrein que debía realizar el Consejo de los ADPIC en noviembre de 2000 haya sido pospuesto hasta junio/julio de 2001 pero están dispuestos a facilitar asistencia técnica a ese respecto.

50. Observa que en los cuadros III.4 y III.5 del informe de la Secretaría figura un gran número de restricciones a la importación. Algunos productos aparecen tanto en el cuadro de importaciones prohibidas como en el de restricciones a la importación. Opina que es poco probable que algunos de esos artículos presenten problemas específicos relacionados con cuestiones de salud, seguridad o moral, por ejemplo, los juguetes y artículos para el deporte, las preparaciones para el cuidado de la piel y las preparaciones capilares. Algunos artículos, como el cemento, los tractores y los equipos de telecomunicaciones parecen necesarios para el desarrollo general de la infraestructura económica. Bahrein ha solicitado también un período de prórroga para la aplicación del Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC y la oradora pregunta qué medidas está adoptando el país para la aplicación de ese acuerdo.

51. Según el informe de la Secretaría, los servicios representan más del 75 por ciento del PIB aunque Bahrein sólo ha asumido compromisos en el marco del AGCS en el ámbito de los servicios financieros. Existe un margen considerable para asumir nuevos compromisos en el marco del AGCS, en especial en la esfera de la energía, el turismo y los servicios de telecomunicaciones. En el informe de la Secretaría también se describen la privatización y los progresos realizados en algunos servicios; la participación en las negociaciones en curso en materia de servicios puede ayudar a Bahrein a aumentar la privatización. En cuanto a las notificaciones de Bahrein en el marco de la OMC, considera que varias empresas, incluida BAPCO, deberían ser notificadas como empresas de comercio de Estado ya que se benefician de derechos comerciales exclusivos; y el Acuerdo del CCG debería notificarse al Consejo del Comercio de Servicios, un requisito que figura en el artículo 5 del AGCS. Pregunta sobre la notificación de la GAFTA y solicita información detallada sobre los esfuerzos de Bahrein por reducir los aranceles en un 10 por ciento anual en el marco del acuerdo. Elogia los esfuerzos por diversificar la economía y considera que la mejora de las políticas en materia de IED y propiedad intelectual, y la ampliación de los compromisos en el marco del AGCS reforzarían esos logros.

52. El representante de Túnez señala que, como país en desarrollo y Miembro fundador de la OMC, Bahrein, con quien su país mantiene excelentes relaciones, ha realizado encomiables esfuerzos por reformar y modernizar su economía y ha hecho notables progresos, que deben fomentarse y consolidarse. Esos esfuerzos se ponen de relieve en el informe de la Secretaría, donde se señalan especialmente la reforma presupuestaria destinada a hacer frente al déficit resultante de los bajos ingresos obtenidos del petróleo, la privatización acelerada, y la inversión privada en las industrias dominadas por el sector público. Esas medidas ponen de manifiesto la firme voluntad de las autoridades de continuar la liberalización con objeto de integrar la economía en el sistema multilateral de comercio, uno de los objetivos de la OMC. Bahrein merece apoyo y aliento y Túnez está dispuesto a ayudarlo a desempeñar un papel constructivo en el seno de la OMC. Subraya la importancia del Mecanismo de examen de las políticas comerciales y su repercusión en la eficacia de la OMC, y espera que todas las delegaciones reconozcan la importancia que el Acuerdo de Marrakech le ha conferido.

53. El representante de Mauricio espera que el examen sea una experiencia constructiva para Bahrein. Señala que Mauricio, al igual que Bahrein, es un estado insular. Bahrein tiene una población de unos 640.000 habitantes frente a los 1,1 millones de Mauricio, aunque debido a su tasa de crecimiento anual del 3,5 por ciento, casi el doble que la de Mauricio, pronto llegará al mismo nivel. La principal diferencia entre ambos países es que Mauricio es importador de petróleo, mientras que Bahrein sigue siendo exportador de petróleo. Las fluctuaciones de los precios del petróleo han afectado profundamente a Mauricio, y reconoce que esa variación de los precios también ha afectado en gran medida a Bahrein, y ha sido en parte la causa de que el PIB de Bahrein creciera de forma más lenta durante el decenio de 1990. Esto no es de extrañar puesto que el petróleo representa el 14 por ciento del PIB y el 64 por ciento de las exportaciones de mercancías. No obstante, la parte del PIB correspondiente al petróleo está disminuyendo y Bahrein ha pasado de una economía basada en la agricultura, a una agricultura basada en el petróleo y posteriormente en los servicios.

54. Las autoridades han propugnado activamente la liberalización, que establece un marco para una mayor eficiencia. Otras medidas incluyen la reducción del gasto público con objeto de racionalizar los gastos fiscales, y la reforma fiscal encaminada a hacer frente a los déficit presupuestarios. También se ha realizado una reforma sectorial, en particular en la esfera de los servicios, que contribuyeron en 1998 al 77 por ciento del PIB y al 50 por ciento del empleo. El desarrollo de los servicios es parte importante de la estrategia de diversificación. Bahrein ha asumido compromisos en el marco del AGCS y el Quinto Protocolo, y aunque no ha participado en las negociaciones sobre telecomunicaciones básicas, las autoridades están estudiando la posibilidad de asumir compromisos en el marco del AGCS. Hace hincapié en el aumento de las inversiones del sector privado desde 1998 debido a una mayor confianza de los inversores, aunque también puede ser consecuencia de la apertura de un mayor número de sectores a la inversión privada. Algunos servicios del Estado también se contratan con el sector privado. Bahrein ha reorientado su política industrial a fin de diversificar la base industrial mediante el desarrollo de actividades de elaboración avanzada relacionadas con las industrias de Bahrein de uso intensivo de energía.

55. Al igual que Mauricio, Bahrein considera importante la cooperación regional y mantiene estrechas relaciones en materia de comercio e inversiones con los demás países del CCG. No obstante, pregunta cómo se compaginan las condiciones preferenciales para invertir en Bahrein que se aplican a los países del CCG con los esfuerzos para atraer a otros inversores extranjeros. Bahrein mantiene también medidas no arancelarias en forma de prohibiciones y licencias aplicables a la importación y la exportación de un número limitado de productos, principalmente por motivos de salud y de seguridad, y aunque entiende la necesidad tomar precauciones, no es seguro que ésta sea la razón de todas las restricciones a la importación. No obstante, agradece y apoya los esfuerzos realizados por fortalecer la economía y cumplir las obligaciones en el marco de la OMC, ya que esto no es siempre una tarea fácil. Felicita a Bahrein y celebra el reciente nombramiento de cuatro mujeres

como miembros del Consejo Consultivo de Bahrein y desea hacer votos para que el país siga progresando y prosperando.

56. El representante de Qatar, hablando también en nombre de Kuwait y los Emiratos Árabes Unidos, apoya la amplia exposición en la que se ponen de relieve los principales avances en la economía de Bahrein. El Gobierno ha llevado a cabo una ambiciosa política comercial destinada a mejorar la eficiencia económica. Asimismo, Bahrein ha modificado varias leyes nacionales con objeto de cumplir sus obligaciones en el marco de la OMC. Bahrein ha conseguido establecer una economía fuerte y moderna y también ha consolidado sus relaciones comerciales con varios países. Ha sido un importante interlocutor en muchas esferas y un miembro productivo del CCG, al que pertenecen Kuwait, Omán, Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos. El CCG ha refrendado los principios de un sistema multilateral de comercio y el valor de la integración y la interdependencia. Espera que se mantengan útiles debates sobre el examen de las políticas comerciales de Bahrein, que mejorarán y fortalecerán el sistema multilateral de comercio.

57. La representante de Malasia dice que su país mantiene una sólida y creciente relación comercial con Bahrein. Aunque en términos de valor el comercio total entre los dos países es relativamente pequeño, la tasa de crecimiento del comercio ha sido alentadora y ha aumentado rápidamente del 29 por ciento en 1998 al 48 por ciento en 1999. Por lo tanto, Malasia acoge con satisfacción el promedio relativamente bajo de los aranceles NMF efectivamente aplicados, que asciende al 7,7 por ciento y que es comparable al de muchos países desarrollados. Anima a Bahrein a reducir, cuando sea posible, sus aranceles consolidados que actualmente ascienden al 35,6 por ciento, y celebra la reciente reducción de los aranceles aplicados a los bienes esenciales y las frutas. Pide una aclaración en relación con el arancel del 20 por ciento aplicado a los aceites comestibles, y señala que en las importaciones prohibidas se incluyen los aceites vegetales. Espera que las demás prohibiciones relativas a los artículos sanitarios, los teléfonos de usuario y los neumáticos recauchutados se retiren de conformidad con las obligaciones de Bahrein en el marco de la OMC. Malasia celebra los esfuerzos realizados por Bahrein para aumentar el crecimiento económico, en particular para propiciar la IED y la diversificación económica. Han mejorado las políticas destinadas a favorecer este proceso y considera que Bahrein está bien encaminado hacia el desarrollo económico. Malasia y Bahrein han firmado tratados en materia de garantías a la inversión y doble imposición y Malasia espera con interés la intensificación de las relaciones comerciales y de inversión con Bahrein.

58. El representante de Marruecos dice que las relaciones entre Marruecos y Bahrein son buenas. Bahrein, uno de los Miembros fundadores de la OMC, tiene una pequeña economía basada en los servicios, que aplica los principios NMF a todos los Miembros y no limita la participación extranjera en los bancos extraterritoriales. Bahrein ha aplicado una política liberal en la esfera del comercio y las inversiones. Aunque los sectores manufacturero, del petróleo y de telecomunicaciones no han sido liberalizados, Bahrein ha emprendido una reforma estructural encaminada a acelerar el crecimiento, reducir la magnitud del sector público y abrir varios sectores a la inversión privada con el fin de absorber el déficit provocado por los bajos ingresos obtenidos del petróleo. Esto ha aumentado la inversión privada nacional y extranjera. El aumento de la inversión privada desde 1998 muestra una mayor confianza en la reforma económica. Marruecos anima a Bahrein a proseguir su reforma, promover la diversificación y atraer la IED con objeto de asegurar un desarrollo sostenido. El examen de las políticas comerciales ha puesto de manifiesto algunas imperfecciones del régimen pero las autoridades están sin duda al corriente de ellas y, habida cuenta del entusiasmo que han mostrado durante el examen, tratarán de solucionarlas. Marruecos ve con satisfacción los esfuerzos realizados para revisar la legislación y armonizarla con los Acuerdos de la OMC, y simplificar las políticas en materia de inversiones extranjeras. Bahrein ha de asumir nuevos compromisos en el marco de la OMC.

59. El representante del Pakistán agradece el compromiso del Gobierno de emprender reformas encaminadas a la diversificación económica y le felicita por establecer las condiciones para un crecimiento estable y sostenible. Asimismo, el Pakistán destaca el compromiso de Bahrein de emprender políticas microeconómicas estables y fortalecer su estructura financiera, y el plan de privatización destinado a hacer frente a los persistentes obstáculos estructurales que impiden el crecimiento.

60. El representante de Turquía señala la importancia que su país concede a las relaciones con Bahrein. Solicita información sobre los privilegios concedidos a la producción de aluminio y observa que los derechos diferenciales que se aplican a la electricidad pueden considerarse una subvención a la exportación. Pregunta si se tiene previsto elaborar una nueva legislación en materia de IED.

V. RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DE BAHREIN Y OBSERVACIONES ADICIONALES

61. El representante de Bahrein dice que su delegación ha tratado de dar respuesta a todas las preguntas específicas que se han planteado, y que dividirá sus observaciones en tres temas: 1) recientes resultados económicos; 2) políticas comerciales, por medidas y 3) políticas sectoriales.

1. RECIENTES RESULTADOS ECONÓMICOS

62. Bahrein no es un país rico en petróleo; sus reservas locales son limitadas, y se calcula que ascienden a aproximadamente 200 millones de barriles, equivalentes al 0,1 por ciento de las reservas confirmadas en el mundo. No obstante, la extracción se encuentra todavía en su fase primaria y se extraerán reservas adicionales mediante el sistema de recuperación optimizada del petróleo. Bahrein no es miembro de la OPEP ni desempeña un papel importante en el comercio mundial de petróleo. El petróleo ha sido tradicionalmente la principal fuente de divisas de Bahrein, a pesar de que su parte de las exportaciones de mercancías se redujo del 76,1 por ciento en 1992 al 53,4 por ciento en 1998. La mayoría de las exportaciones de petróleo proceden del yacimiento de Abu Safa, y aunque el petróleo constituye una parte importante de los ingresos del Estado, representa menos del 15 por ciento del PIB, lo que da muestra del éxito de la política de diversificación económica.

63. Durante 1999, la mejora en los precios del petróleo tuvo un efecto positivo y el déficit presupuestario se redujo al 2,4 por ciento del PIB. Las nuevas medidas relacionadas con los ingresos y la continua racionalización del gasto, en particular en relación con los gastos ordinarios, tuvieron también efectos positivos en el presupuesto. Los resultados de los sectores no petroleros también fueron buenos, registrando un crecimiento medio del 3,8 por ciento, debido principalmente a los servicios financieros, el turismo, los productos manufacturados y la construcción. El balance consolidado del sistema bancario de Bahrein aumentó de 99.400 millones de dólares EE.UU. en 1998 a 102.100 millones de dólares EE.UU. en 1999, y la balanza de pagos registró un superávit de 9,6 millones de dinares de Bahrein. El objetivo del Gobierno es equilibrar el presupuesto para el año 2006 mediante, entre otras cosas, una estrategia de gastos a medio plazo para promover la consolidación fiscal aumentando los ingresos que no proceden del petróleo y reestructurando los gastos, esto último bajo la estricta supervisión del Ministerio de Finanzas y Economía Nacional.

64. El gasto se controla, entre otras cosas, mediante la congelación del tamaño de la función pública y la estructura relativa de salarios, y la subcontratación y privatización de los servicios estatales. El aumento de la liberalización y la privatización contribuirán a reducir el gasto estatal neto correspondiente a los servicios. Gracias a una minuciosa planificación y presión fiscal, Bahrein ha creado una moderna infraestructura sin recurrir a la imposición directa. Se cobran tasas por algunos servicios, como el registro de empresas, los gravámenes de importación, los servicios públicos y otros servicios estatales. El Gobierno está aumentando deliberadamente el papel del sector privado en el desarrollo económico, y al analizar la generación de ingresos y la limitación del gasto, trata de garantizar que las medidas adoptadas no obstaculizan el crecimiento. Se espera que el presupuesto se equilibre sin necesidad de recurrir a la tributación o al IVA.

65. La política monetaria se centra principalmente en el mantenimiento del tipo de cambio nominal del dinar de Bahrein con respecto al DEG en 0,47619 BD por DEG. El tipo de cambio con respecto al DEG puede variar dentro de un margen del 7,25 por ciento. El Organismo Monetario de Bahrein (OMB) establece el tipo de cambio intermedio con respecto al dólar estadounidense, que se ha mantenido invariable desde diciembre de 1980, a 2,6596 dólares EE.UU. El OMB dispone también de diversos instrumentos de política monetaria. Se utilizan letras del tesoro para regular la liquidez de los bancos comerciales en dinares de Bahrein. Se obtiene liquidez mediante operaciones secundarias en letras del Tesoro, con inclusión de operaciones en letras del Tesoro descontadas y la venta por los bancos comerciales de letras del Tesoro al OMB, quedando acordado que vuelvan a

comprarlas posteriormente a un precio más elevado. Las fuerzas del mercado determinan los tipos de interés, sin que intervenga el OMB. El OMB supervisa también el crédito de los bancos comerciales debido a su importancia económica aunque no aplica ninguna medida de intervención cuantitativa ni selectiva. No se imponen requisitos de control de divisas a los capitales recibidos o enviados por residentes o no residentes y tampoco se aplican impuestos a las rentas ni a los beneficios.

66. En general, no se utilizan subvenciones para favorecer la industria local. Sin embargo, en un número limitado de casos especiales, se ha apoyado a un pequeño número de industrias incipientes mediante el aumento de los derechos de importación, aunque dentro de los tipos consolidados. Cuando ha sido necesario, se han aplicado algunas medidas, como el Programa de ayuda al desarrollo de los recursos humanos y otras medidas de ayuda social para mantener los niveles de vida básicos. Este programa se suprimió en 1998 y otras medidas de apoyo, como las aplicadas a la carne de cordero y de vacuno, también se han anulado. Bahrein ha notificado sus subvenciones a la OMC en el documento G/SMC/N/38/BHR, de fecha 27 de julio de 2000. Ya no existe ningún control de los precios excepto en el caso del pan para consumo local, por motivos de estabilidad.

67. La privatización supone volver a definir la función del Gobierno como encargado de la adopción de políticas y regulador, y no como productor de bienes y servicios comercializables, con lo cual se reduce el tamaño de la Administración, se desreglamenta el sector privado y se adoptan reglamentos favorables a la actividad económica. Tal política abarca la totalidad de las esferas gubernamentales, con inclusión de la infraestructura y los servicios. Se han privatizado varios proyectos y servicios y se han identificado otros que serán privatizados, como se indica en el informe del Gobierno. Bahrein promueve activamente la inversión extranjera directa (IED) mediante una campaña de comercialización de la Junta de Promoción y Comercialización de Bahrein. Prácticamente todos los sectores están abiertos a la inversión extranjera mediante un 100 por ciento de participación extranjera en sociedades de responsabilidad limitada y sociedades anónimas especiales ("closed"). Se permite la IED en todas las actividades manufactureras y en la mayoría de los sectores de los servicios. A finales de 1999, el total de IED en Bahrein, definido de manera estricta capital desembolsado, ascendía a más de 3.900 millones de dólares EE.UU.

68. La nueva Ley de Sociedades, que está siendo ultimada, proporcionará un régimen aún más liberal y transparente para la constitución de empresas y servirá de estímulo para atraer más IED en el futuro. Además, el Ministerio de Comercio, en tanto que principal órgano gubernamental para la constitución de empresas en Bahrein, ha establecido un nuevo sistema informático interactivo, que está preparado para su uso en la Web y permitirá a los inversores crear empresas directamente en línea reduciendo de ese modo el tiempo de puesta en marcha. Actualmente ese sistema está en fase de uso en paralelo y se espera que esté en pleno funcionamiento antes de que finalice el presente año. No existen leyes específicas relativas a la inversión extranjera ya que Bahrein no establece diferencias entre los inversores locales y extranjeros. Bahrein carece de una legislación en materia de competencia *per se*. No obstante, existen elementos en otras leyes, incluidas las relativas a la protección del consumidor, que establecen una política destinada a acabar con los monopolios y las prácticas restrictivas.

69. El programa de "Bahreinización" no establece la obligación de contratar ningún porcentaje fijo de personal local. El objetivo de incrementar la proporción de empleados nacionales al 50 por ciento tenía como fin establecer una planificación y ayudar a las empresas a identificar los recursos humanos locales. Actualmente, el objetivo se sitúa en el 20 por ciento y también es flexible. Se reconoce la libertad de las empresas para contratar extranjeros cuando no se dispone de personal nacional especializado. No obstante, el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales ayuda a las empresas a encontrar personal local adecuado. Además, se otorga el trato nacional, garantizando la misma aplicación a las empresas nacionales y extranjeras. Las tasas que cobra el Estado, incluidas las tasas para la obtención de visados de trabajo, son fuentes de ingresos y, aparte de las tasas de Registro Comercial, las empresas no pagan ninguna carga por su establecimiento.

70. Bahrein mantiene su compromiso con el sistema multilateral de comercio como parte de su estrategia de desarrollo económico, y cree que la mejor forma de asegurar una economía fuerte, dinámica y competitiva es mediante la apertura de los mercados y la competencia. Todos los tratados internacionales firmados por Bahrein prevalecen sobre la legislación nacional y pueden hacerse valer ante los tribunales nacionales. Bahrein ha cumplido todos los requisitos en materia de notificación, excepto en lo que respecta a las normas de origen, que se están abordando como parte de las negociaciones en el marco del CCG, la UE y la GAFTA y se ajustarán al Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC. No existen leyes sobre derechos antidumping o derechos compensatorios aunque, como se indica en sus notificaciones, Bahrein se reserva el derecho de introducir ese tipo de leyes cuando sea necesario y de conformidad con el Acuerdo.

71. Bahrein no es partidario de vincular unas cuestiones con otras y considera que, aunque cuestiones como las normas de trabajo y el medio ambiente sean importantes para preservar la dignidad humana y el sistema mundial contra la perniciosa intervención humana, es mejor que sean tratadas por las autoridades competentes pertinentes. Por lo tanto, los gobiernos deben ayudar a esas organizaciones, independientes de la OMC, y ésta debería centrarse en sus responsabilidades fundamentales con objeto de facilitar el entorno mundial. Bahrein apoya los mercados libres y abiertos, que favorecen la competencia, ponen freno a los monopolios y fomentan la inversión extranjera en un marco de trato nacional. La Ley de Sociedades permite hasta un 100 por ciento de participación extranjera en las empresas registradas en el país de la mayoría de los sectores. Por lo tanto, Bahrein apoya una nueva ronda de negociaciones que conceda especial atención a la competencia y la inversión. Asimismo, Bahrein cree que la próxima ronda de negociaciones se enriquecerá con la participación de los países en proceso de adhesión como Arabia Saudita y otros países árabes, quienes deberían desempeñar un activo papel en las negociaciones. La transparencia, la universalidad, el trato preferencial y la efectiva participación de todos deberán ser las prioridades de la nueva ronda de negociaciones.

72. El ponente agradece a Bahrein su completa exposición, que ha abarcado todas las cuestiones tratadas en la sección. Es evidente que los resultados macroeconómicos durante los últimos años han sido buenos, como lo demuestra el crecimiento real del PIB y la baja inflación. Toma nota de las respuestas relacionadas con las medidas fiscales pero señala que se basan en el gasto consolidado más que en la recaudación. Expresa sus dudas sobre esa política, y considera que es necesario un enfoque equilibrado que haga más hincapié en la recaudación de impuestos. Destaca que la privatización proseguirá y se intensificará, y se fomentará aún más la IED. Es importante evitar, en la medida de lo posible, las distorsiones en la base productiva de la economía. Solicita más información sobre la Bahreinización: en el informe de la Secretaría se indica que entre 1992 y 1997 la proporción de empleados nacionales de Bahrein creció un 48 por ciento y pide que se faciliten datos actualizados.

73. El representante de la Unión Europea pregunta cuál es la diferencia entre la OPEP y la OPAEP, de la que Bahrein es miembro. Agradece las observaciones de Bahrein sobre una nueva ronda de negociaciones comerciales, que incluya cuestiones como la competencia y la inversión.

74. El representante de Egipto felicita a Bahrein por sus políticas económicas y sus medidas destinadas a atraer la IED, y agradece que prosigan esas políticas. Comparte la opinión de Bahrein sobre la desvinculación de las cuestiones relacionadas con el trabajo y el medio ambiente.

75. El representante de Bahrein da las gracias a todas las delegaciones por sus valiosas contribuciones y observaciones. Su delegación ha escuchado las distintas declaraciones y preguntas, y tratará de transmitir esas cuestiones a las partes interesadas de Bahrein. En general, Bahrein está plenamente comprometido con el sistema multilateral de comercio, y está quizás más abierto a la inversión extranjera que muchos países desarrollados. Aunque el petróleo sigue desempeñando un importante papel en el presupuesto estatal, los esfuerzos por diversificar la economía y dejar atrás su dependencia del petróleo, están obteniendo buenos resultados, y se prevé avanzar en ese sentido. Se

están adoptando medidas urgentes con objeto de equilibrar el presupuesto, y el Gobierno espera lograr ese equilibrio sin recurrir a la imposición directa, mediante una combinación de buena economía doméstica y nuevas medidas relacionadas con los ingresos. Bahrein ve con optimismo su futuro económico, un futuro que estará respaldado por su pertenencia a la OMC. Responderá más tarde a la pregunta sobre la diferencia entre la OPEP y la OPAEP. No obstante, la OPAEP funciona al parecer como mecanismo para la realización de operaciones conjuntas entre empresas ubicadas en los países miembros.

2. POLÍTICAS COMERCIALES, POR MEDIDAS

76. Todos los aranceles están consolidados al 35 por ciento, excepto los aranceles aplicables al tabaco y el alcohol, que están consolidados a tipos más elevados por motivos sanitarios y religiosos. En el marco de la unión aduanera del CCG, se establecerá un arancel unificado, y quizás un nuevo tipo consolidado; esto se notificará a la OMC. Aunque la Secretaría se ha referido a la progresividad arancelaria, existen pocos aranceles con tipos más elevados; por eso el cálculo del arancel medio induce a error. Los aranceles aplicados son inferiores a los consolidados y el Gobierno seguirá reduciendo los aranceles hasta conseguir la franquicia arancelaria. Un Decreto del Primer Ministro eliminó los aranceles aplicados a la mayoría de los productos alimenticios, que ascendían al 5 por ciento, y redujo los aranceles aplicados a diversos artículos del 10 por ciento al 7,5 por ciento el 1º de enero de 2000.

77. La valoración en aduana de Bahrein se basa en los valores c.i.f. y las facturas comerciales. En promedio, la autoridad aduanera ha aceptado el 90 por ciento de los contratos de venta para determinar el valor de las mercancías importadas. Cuando la Dirección de Aduanas duda del valor indicado en las facturas comerciales, el importador dispone de tiempo suficiente para convencer a la autoridad aduanera de que el valor indicado es el mismo que el de mercancías importadas idénticas o similares. De lo contrario, un comité de especialistas evalúan el valor y el importador tiene derecho a someter a los tribunales locales cualquier diferencia que surja de este proceso. La Dirección de Aduanas se está informatizando, y su personal está recibiendo formación, por lo que se necesita tiempo para la plena aplicación. Mientras tanto, Bahrein se ha adherido a la OMA y solicitará asistencia técnica adecuada. Se están elaborando normas de origen en el marco del CCG y la UE, y la GAFTA, que serán compatibles con el Acuerdo de la OMC y se notificarán cuando hayan sido ultimadas.

78. Existe cierta confusión con relación a la prohibición y la restricción a la importación de productos por motivos de salud o seguridad, y Bahrein aclarará esa cuestión con la Secretaría. Esa información, clasificada por motivos de seguridad o salud, figura en el CD que la Dirección de Aduanas de Bahrein ha facilitado a la Secretaría; Bahrein no aplica restricciones a las importaciones de azúcares y artículos de confitería, ni a los artículos para deporte. El Ministerio del Interior aplica restricciones a las importaciones de determinados juguetes por motivos de salud y seguridad, en concreto a los vehículos pequeños de cuatro ruedas de gran velocidad y potencia, que pueden ser utilizados por niños en carreteras públicas; modelos de aviones de radiotelemando, debido a las interferencias con el tráfico aéreo; y juguetes que contengan cloruro de metilo y otros productos químicos prohibidos por el Ministerio de Salud por motivos sanitarios. Se ha prohibido la importación de perlas cultivadas para contribuir a la recuperación de la industria de las perlas naturales, en la que se basaba tradicionalmente la economía de Bahrein. Al ser este país el centro de las perlas naturales del Golfo, le preocupa que su reputación se vea deteriorada por la entrada en el mercado de perlas cultivadas. No existen otras restricciones o prohibiciones.

79. Bahrein ha notificado sus empresas de comercio de Estado a la OMC. Únicamente existe una empresa de ese tipo conforme a la definición de la OMC, el Ministerio de Comercio, que importa ganado ovino vivo de Australia. Otras empresas como BAPCO no tienen derechos comerciales exclusivos, y por lo tanto no se consideran empresas de comercio de Estado. Bahrein no es signatario

del Acuerdo Plurilateral sobre Contratación Pública, pero ha aceptado celebrar un acuerdo sobre la transparencia en la contratación pública en consonancia con el resultado del grupo de trabajo establecido a ese efecto, y espera con interés la conclusión de esas labores. Como se indica, los acuerdos internacionales incluido el Acuerdo sobre los ADPIC, del que Bahrein es signatario, prevalecen sobre la legislación nacional y pueden hacerse valer ante los tribunales nacionales. No obstante, Bahrein está modificando, con la colaboración de la OMPI, su legislación nacional para armonizarla con el Acuerdo sobre los ADPIC. El Consejo de los ADPIC examinará la legislación de Bahrein en junio/julio de 2001. Asimismo, Bahrein está modificando el Decreto del Emir N° 11 de 1985 para armonizarlo con el Acuerdo sobre las MIC; la versión modificada se encuentra en los órganos legislativo y ejecutivo del Gobierno para su aprobación.

80. El representante toma nota de la observación realizada por la India sobre los problemas de las empresas para registrar medicamentos, y transmitirá esa cuestión al Ministerio de Salud para que responda y actúe adecuadamente.

81. El ponente dice que puesto que Bahrein participa desde hace poco en el escenario multilateral, ya que hasta 1993 no pasó a ser parte contratante del GATT, desea recibir información sobre su experiencia en el seno de la OMC hasta la fecha y conocer su opinión sobre la relación entre los enfoques regionales y multilaterales para la liberalización del comercio. Asimismo, pide que se responda a la pregunta planteada sobre la diferencia entre el arancel consolidado y el aplicado, y desea saber si Bahrein considerará la posibilidad de consolidar todo su arancel en el contexto de una nueva ronda de negociaciones comerciales.

82. El representante de la India pregunta si Bahrein puede hacer algo por suavizar el reciente aumento de los precios del petróleo.

83. La representante de los Estados Unidos observa que Bahrein ha enviado su proyecto de Ley de Propiedad Industrial al Departamento de Estado de los Estados Unidos para que formule observaciones y este tratará de responder lo antes posible.

84. El representante de Corea pregunta si Bahrein tiene la intención de adherirse al actual Acuerdo sobre Contratación Pública.

85. La representante de Malasia pide que se aclare el cuadro que figura en las páginas 40 y 41 del informe de la Secretaría, en el que se incluyen los aceites vegetales entre las importaciones prohibidas.

86. El representante de la Unión Europea señala que la mayoría de las preguntas técnicas se refieren a los ADPIC, y que Bahrein ha dado una respuesta de carácter general a ese respecto indicando que su legislación se está revisando y modificando, y que será examinada por la OMC en junio/julio de 2001. Pregunta si puede responder de forma más concreta a las preguntas antes de esa fecha.

87. El representante de Bahrein dice que Bahrein tratará de contestar a las preguntas específicas sobre los ADPIC antes de junio/julio de 2001. No se prohíben las importaciones de aceites vegetales. Bahrein no tiene la intención de adherirse al actual Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC pero desea evaluar las conclusiones del Comité sobre la transparencia en la contratación pública. En cuanto a los acuerdos regionales, señala que el CCG fue notificado a la OMC en virtud de la Cláusula de habilitación a través de Kuwait en 1993. Se hará una notificación de la unión aduanera, que se establecerá en 2005.

88. Varias delegaciones han preguntado sobre la diferencia entre el Manual de Aduanas y la situación actual. Responde que la supresión de las restricciones ha sido quizás más rápida que la modificación de la documentación oficial. No obstante, se ha facilitado a la Secretaría una lista corregida en CD, que la Dirección de Aduanas de Bahrein pone a disposición de cualquier parte interesada. Puesto que el Acuerdo del CCG culminará en una unión aduanera, resulta innecesario corregir el Manual de Aduanas. Garantiza a los Miembros que el proyecto de legislación en materia de ADPIC de Bahrein se examinará a más tardar el próximo julio, momento en que se invitará a todos los Miembros a realizar sus observaciones. Agradece la oferta de los Estados Unidos de prestar asistencia técnica. Espera que la racionalización y la mejora de los procedimientos aduaneros aumente la capacidad de producción y atraiga la inversión extranjera.

3. POLÍTICAS SECTORIALES

i) Agricultura

89. Bahrein es un país importador neto de alimentos; la agricultura ha contribuido durante los últimos 20 años en menos del 1 por ciento al PIB, y representa el 3 por ciento del empleo. Se han concedido algunas subvenciones a la producción de aves de corral y productos lácteos, y también se ha prestado asistencia técnica. Esas ayudas han sido notificadas a la OMC.

ii) Productos manufacturados, aluminio, textiles y prendas de vestir

90. La política industrial tiene por objetivo establecer una amplia base centrada en las etapas avanzadas de fabricación de valor añadido, y promover las empresas que no consumen gran cantidad de energía y tierra en relación con su contribución al PIB. Se acoge con satisfacción la ayuda prestada por las organizaciones internacionales como la ONUDI. Se impulsan las pequeñas y medianas empresas, y se han creado centros de fomento para favorecer el desarrollo de la industria local. La industria del aluminio se basa en la fundición ALBA, una de las más grandes y eficientes del mundo, que se ha fusionado recientemente con la Compañía de Comercialización de Aluminio. No se aplican restricciones a las importaciones de alúmina, aunque actualmente ALBA es el único importador.

91. En el ámbito de los textiles y las prendas de vestir, el Comité del vestido creado por la Cámara de Comercio e Industria de Bahrein ha designado un consultor internacional para que analice la industria y establezca una estrategia teniendo en cuenta la dinámica del nuevo mercado resultante del ATV. Se prestará especial atención a la producción de productos de valor añadido y la identificación de nuevos mercados potenciales. Se espera que el estudio inicial esté terminado para finales de 2000. La cuestión atañe esencialmente al sector privado, y se facilitan iniciativas a través de la Cámara de Comercio. El Gobierno presta apoyo mediante el Instituto de Formación de Bahrein, con capacidad para formar a 240 operadores de máquinas y supervisores cada año en las instalaciones creadas inicialmente por el PNUD. Un comité formado por miembros de los Ministerios competentes y los propietarios de las fábricas textiles del sector privado se encarga de la supervisión. El Gobierno presta apoyo al sector privado, incluido el sector de los textiles y las prendas de vestir, manteniendo la credibilidad internacional y proporcionando una infraestructura jurídica, administrativa y física de apoyo.

iii) AGCS

92. Bahrein ha firmado el Quinto Protocolo sobre servicios, y ha asumido compromisos en materia de seguros extraterritoriales, reaseguros, banca y mercados de capital. El Gobierno está estudiando la posibilidad de asumir compromisos en otros sectores, que serán presentados al Consejo del Comercio de Servicios.

93. El ponente señala la transformación de Bahrein de un economía basada en la agricultura a una economía basada en el petróleo y posteriormente en los servicios, que se ha convertido en la impulsora del cambio económico y el empleo. Asimismo, toma nota de la intención de Bahrein de asumir nuevos compromisos en el marco del AGCS y le anima a ello.

94. El representante del Japón pide que se facilite más información sobre los sectores de los servicios en que Bahrein prevé asumir compromisos y el alcance de esos compromisos.

95. El representante de Bahrein dice que actualmente se están negociando nuevos compromisos en las esferas de la aviación civil, el turismo, el transporte marítimo y los servicios de telecomunicaciones.

96. El representante de la India pide una aclaración sobre la contribución de los servicios al PIB, que la delegación de Bahrein ha cifrado en el 64 por ciento mientras que otras delegaciones, citando el informe de la Secretaría, han indicado que asciende al 77 por ciento. Pregunta qué cifra es la correcta y por qué existe esa discrepancia.

97. El representante de Bahrein dice que la contribución del sector de los servicios al PIB fue superior al 70 por ciento en 1998, aunque varía cada año. La discrepancia puede deberse a la definición. Presentará las cifras para el período 1990-1999 más tarde. Señala que se intenta lograr la diversificación económica sin recurrir a medidas de apoyo general a la industria. Se ha suprimido la ayuda prestada anteriormente, como el Programa de ayuda al desarrollo de los recursos humanos. Bahrein es consciente de la importancia de la participación del sector privado, y de las pequeñas y medianas empresas, que están siendo impulsadas gracias a la creación de centros de fomento. El objetivo de la política industrial es aumentar la producción añadiendo valor mediante actividades avanzadas de fabricación. La política en materia de IED proporcionará nuevos insumos para la industria y ofrecerá oportunidades regionales e internacionales. Estas se organizarán mediante el plan estratégico del Gobierno, que presta especial atención, entre otras cosas, a las industrias basadas en el turismo de valor añadido, el desarrollo de Bahrein como centro de vanguardia en esferas como el comercio electrónico, la formación profesional y otras esferas en las que Bahrein puede hacer un mejor uso de su principal recurso natural, su población.

4. OBSERVACIONES FINALES

98. Para terminar, el representante señala que el primer examen de las políticas comerciales de Bahrein ha sido muy útil y da las gracias a la Presidencia y a los demás participantes por sus valiosas contribuciones y comentarios de apoyo. Se congratula de la finalidad instructiva de ese ejercicio para el país objeto de examen; en efecto, su delegación ha adquirido una valiosa experiencia durante los tres últimos días. Da las gracias al Presidente por su eficaz conducción de las reuniones y sus clarividentes intervenciones; al Dr. Ricardo Barba por sus observaciones, que se han centrado en las principales cuestiones, y a los distinguidos delegados cuyas preguntas, además de mantener a la delegación ocupada durante tres días y tres noches, han prestado especial atención a algunas esferas en las que es necesario profundizar.

99. Dice que la OMC es uno de los principales pilares de la estabilidad económica mundial, y a través de la estabilidad económica, de la paz. Espera que en los próximos años la OMC prosiga su labor en favor de un sistema mundial de comercio sin obstáculos, en el que todas las partes, los países desarrollados, en desarrollo y menos desarrollados, tengan igualdad de oportunidades. Por último, da las gracias al Sr. Boonekamp, Director del Órgano de examen de las políticas comerciales, y a su equipo, a la Secretaría, y a los intérpretes, cuya labor ha hecho posible la comunicación.

VI. OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN

100. Hemos mantenido un debate franco y muy instructivo sobre las políticas y las prácticas comerciales de Bahrein. Los Miembros han señalado que las políticas liberales de Bahrein han contribuido a mantener un crecimiento económico estable a pesar de las recientes fluctuaciones en los precios del petróleo. No obstante, Bahrein sigue dependiendo considerablemente de las exportaciones de petróleo. A ese respecto, los Miembros han valorado los esfuerzos realizados por Bahrein para tratar de reducir esa dependencia mediante reformas destinadas a diversificar su base económica. Entre las recientes medidas se incluyen los esfuerzos por reducir el papel del sector público en la economía mediante la reforma fiscal y la privatización, así como las reformas sectoriales encaminadas a abrir los sectores a la inversión privada. Pese a esos esfuerzos, los Miembros también han señalado que el Estado sigue desempeñando un papel importante en la economía, y han instado a Bahrein a proseguir sus esfuerzos por reducir la magnitud del sector público y aumentar la inversión privada nacional y extranjera en la economía. Asimismo, algunos Miembros han indicado que una legislación en materia de política de competencia contribuiría a aumentar la competencia en la economía.

101. Respecto a las medidas de política comercial, los Miembros han observado que el arancel NMF efectivamente aplicado en Bahrein, que asciende en promedio al 7,7 por ciento, es relativamente bajo. Sin embargo, el arancel consolidado del 35,6 por ciento sigue siendo notablemente superior, lo que crea cierta incertidumbre entre los inversores y los comerciantes ya que deja un margen a las autoridades para aumentar el arancel aplicado dentro de los tipos consolidados. Han preguntado si Bahrein considerará la posibilidad de reducir o eliminar esa diferencia y han solicitado garantías a la delegación de Bahrein, y así las han recibido, del compromiso del país de reducir los aranceles aplicados.

102. Asimismo, se han planteado cuestiones sobre las medidas no arancelarias, entre ellas: las prohibiciones y restricciones a la importación de Bahrein y su justificación; las normas y los reglamentos técnicos y su conformidad con las normas internacionales; y las medidas sanitarias y fitosanitarias. Además de su participación en la OMC, han señalado que Bahrein es miembro del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG) y está tratando de integrar aún más su economía con las economías regionales del CCG y de otros países mediante la Zona Árabe de Libre Comercio (GAFTA). Se ha solicitado más información sobre el estado de aplicación de la unión aduanera entre los miembros del CCG y la GAFTA y también se ha preguntado si los acuerdos regionales pueden hacer que Bahrein dependa excesivamente de unos pocos mercados.

103. Los Miembros han señalado que Bahrein está esforzándose por modificar sus leyes para armonizarlas con sus compromisos en el marco de la OMC, aun cuando las obligaciones asumidas por Bahrein en virtud de tratados internacionales prevalecen sobre la legislación nacional. A ese respecto, han preguntado si Bahrein puede facilitar más detalles sobre la situación de su legislación vigente, en particular con relación a los derechos de propiedad intelectual. Algunos Miembros también han expresado su preocupación por la aparente discrepancia entre la legislación de Bahrein en materia de medidas relacionadas con el comercio y la aplicación de esas medidas.

104. En cuanto a las cuestiones sectoriales, el debate se ha centrado en los planes de Bahrein para diversificar aún más la base industrial de su economía, que sigue estando basada en gran medida en las industrias de uso intensivo de energía. Por lo que se refiere a los servicios, varios Miembros han solicitado información detallada sobre los planes para favorecer la participación del sector privado en el desarrollo económico, incluida la privatización de servicios como el transporte y las telecomunicaciones. Además, los Miembros han recalcado que Bahrein no ha asumido compromisos en el marco del AGCS en el sector de los servicios, salvo en la esfera de los servicios financieros. Han considerado que la aceptación de nuevos compromisos en el marco del AGCS es importante para aumentar la transparencia y la previsibilidad del sistema de comercio e inversiones y avanzar en el proceso de liberalización.

105. Asimismo, se ha solicitado más información sobre diversas cuestiones, entre ellas:

- la reforma fiscal, en particular con relación a la imposición;
- el programa de "Bahreinización" (objetivos de empleo de nacionales de Bahrein en el sector privado);
- las prioridades de Bahrein en relación con las futuras negociaciones comerciales en el marco de la OMC;
- los procedimientos aduaneros, la valoración en aduana y las normas de origen;
- la protección de las industrias incipientes y los planes para la eliminación gradual de esa protección para el año 2005;
- las exenciones arancelarias aplicadas a determinados productos basadas en el contenido nacional y los planes para armonizarlas con el Acuerdo sobre las MIC;
- la razón del mantenimiento de las prohibiciones y las restricciones a la importación de varios productos;
- los procedimientos para el trámite de licencias de importación;
- las medidas antidumping y compensatorias y la legislación al respecto;
- las empresas de comercio de Estado y los planes para su notificación a la OMC;
- los procedimientos de contratación pública (preferencia por los proveedores locales y del CCG, planes para adherirse al Acuerdo de la OMC, procedimientos para apelar las decisiones de las autoridades);
- la situación actual del control de precios y las subvenciones;
- las cuestiones sectoriales incluidos los preparativos de Bahrein en la esfera del comercio de textiles y prendas de vestir antes de que concluya el período de aplicación del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, información detallada sobre el sector de la construcción, las restricciones a la participación extranjera en los bancos locales y las empresas registradas en la Bolsa de Bahrein, y planes para adherirse al Acuerdo sobre Tecnología de la Información (ATI) y para promulgar una Ley sobre Telecomunicaciones.

106. Los Miembros han expresado también su agradecimiento por las respuestas facilitadas de forma escrita y oral por la delegación de Bahrein durante la reunión.

107. En conclusión, considero que el presente examen nos ha ayudado a entender mejor las políticas y las prácticas comerciales de Bahrein. Los Miembros han manifestado su satisfacción por los esfuerzos realizados por Bahrein para aplicar una amplia gama de reformas económicas con objeto de diversificar la economía y aumentar el crecimiento económico real; no obstante, han reconocido la necesidad de acelerar las reformas para abordar el problema del creciente desempleo entre los nacionales de Bahrein. En mi opinión, la declaración de Bahrein de su compromiso con el programa de reforma también ha tranquilizado a los Miembros. No obstante, han instado a Bahrein a mejorar la transparencia y la previsibilidad de su régimen de comercio e inversiones. Se han expresado opiniones favorables al aumento de los compromisos de Bahrein en el marco del AGCS y la presentación de notificaciones regulares a la OMC. Asimismo, la delegación de Bahrein ha reiterado el firme compromiso de Bahrein con un sistema multilateral basado en normas y su determinación de armonizar la legislación nacional con sus obligaciones en el marco de la OMC. A mi entender, el examen ha logrado en conjunto su objetivo. Para terminar, deseo expresar mi más sincero agradecimiento al Excmo. Sr. Shaikh Daij y a su delegación, a todos los colegas y delegaciones participantes, en especial al ponente, Dr. Barba, a los Sres. Boonekamp y Daly, a la Sra. Rohini Acharya y a su equipo, a los intérpretes, y a todos aquellos que han contribuido a esta labor.

ANEXO I

PREGUNTAS DE LOS MIEMBROS PRESENTADAS DE ANTEMANO POR ESCRITO

TAILANDIA

Prohibiciones y restricciones aplicables a las importaciones y licencias, cuadro III.4, páginas 40 y 41

Observamos que Bahrein aplica restricciones a la importación de perlas cultivadas, azúcares y artículos de confitería y juguetes y artículos para deporte. Desearíamos saber si Bahrein tiene previsto eliminar la prohibición de importar esos productos. En caso afirmativo, ¿cuándo la eliminará?

Medidas sanitarias y fitosanitarias, página 44, párrafo 48

Observamos que únicamente los animales vivos importados de algunos países no necesitan certificados sanitarios ni la autorización previa del Ministerio de Obras Públicas y Agricultura de Bahrein. Desearíamos que aclararan esta cuestión.

También observamos que Bahrein sólo permite importar animales de compañía de determinados países. Consideramos que esa medida no es compatible con las normas de la OMC, y deseamos saber si Bahrein considerará la posibilidad de importar animales de compañía de otros países Miembros de la OMC si se adjunta un certificado indicando que el animal no tiene la rabia.

HONG KONG, CHINA

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/74)

Página ix, párrafo 4

Se indica que Bahrein ha mantenido objetivos cuantitativos para la contratación por las empresas de nacionales de Bahrein. Deseamos saber qué objetivos se han fijado en los sectores de los servicios, si la aplicación de esos objetivos es flexible y si se prevé suavizar o eliminar gradualmente esa medida.

Página 39, párrafo 31; cuadro III.4

Entendemos que se prohíbe la importación de 11 líneas arancelarias, incluidas las semillas oleaginosas, las semillas de amapola y las perlas cultivadas. Además, las prohibiciones a la importación afectan a productos tales como aves ornamentales y animales vivos, grasas y aceites, azúcares, neumáticos recauchutados, equipos de telecomunicaciones y juguetes. Les agradeceríamos que explicaran detalladamente la razón de esas prohibiciones.

Página 31, párrafo 8

En el informe se indica que todas las importaciones realizadas en Bahrein deben ir acompañadas de diversos documentos, con inclusión de cuatro copias del conocimiento de embarque, el original del certificado de origen, tres facturas comerciales y los certificados de seguro de los envíos asegurados por el exportador o el expedidor. Además, para que las mercancías puedan ser exportadas, las facturas comerciales deben estar certificadas por una Cámara de Comercio del país de origen y

deben llevar el sello del Consulado de Bahrein correspondiente o la Embajada de cualquier país árabe en el país de origen. Consideramos que deben reducirse al mínimo los documentos de importación y únicamente deben exigirse cuando sean necesarios para facilitar el comercio internacional. Asimismo, deseáramos saber si Bahrein prevé simplificar sus requisitos de documentación en materia de importaciones.

Página 40, párrafo 33

Se señala que sólo se pueden conceder licencias para importar materias primas y bienes de capital con fines comerciales a las empresas establecidas en el país, en las que los nacionales de Bahrein y/o de otros países miembros del CCG tienen una participación en el capital del 51 por ciento como mínimo. Deseáramos conocer el motivo de esa limitación.

Página 84, párrafo 74

Se señala que las sociedades extranjeras que solicitan ser admitidas a cotización en la Bolsa de Valores de Bahrein están sujetas a condiciones más restrictivas que las sociedades nacionales. ¿Prevé Bahrein eliminar esa diferencia de requisitos entre las sociedades extranjeras y las nacionales con objeto de incrementar el número de sociedades extranjeras que salen a cotización en el mercado de Bahrein?

Página 91, párrafo 97

Se señala que aunque Bahrein no cuenta actualmente con ninguna legislación general en materia de telecomunicaciones, se está estudiando la promulgación de una Ley de Telecomunicaciones. Deseáramos saber el ámbito de aplicación previsto de esa Ley y si las autoridades considerarán la posibilidad de incorporar elementos del Documento de Referencia sobre las Telecomunicaciones Básicas a esa nueva legislación.

Página 97, párrafo 117

Se señala que las empresas extranjeras que desean prestar servicios de transporte marítimo y de pasajeros deben obtener una autorización estatal. Deseáramos saber si se aplican requisitos similares al transporte de mercancías y si las empresas nacionales están sujetas a los mismos requisitos.

CANADÁ

Informe del Gobierno (WT/TPR/G/74)

III.1) párrafo 25 j)

En el informe se indica que existen oportunidades para nuevas operaciones industriales en diversos campos, incluidos los textiles y el vestido.

En virtud del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV), todos los contingentes que se aplican a esos sectores desaparecerán el 31 de diciembre de 2004. En ese momento, los países con industrias de los textiles y el vestido fuertes y competitivas podrán penetrar aún más en los mercados que antes estaban sujetos a limitaciones, pudiendo eliminar a los proveedores más débiles de algunos mercados. ¿Cómo atraerá Bahrein a los inversores en los sectores de los textiles y el vestido, poco antes de que expire el ATV? ¿Cómo se preparará para el grado de competencia del mercado posterior al ATV?

UNIÓN EUROPEA

Informe del Gobierno (WT/TPR/G/74)

En el párrafo 61 del informe Bahrein establece las prioridades para las futuras negociaciones. La UE concede gran importancia al inicio de una nueva y amplia ronda de negociaciones comerciales en la que se aborden las preocupaciones de todos los Miembros de la OMC. Por lo tanto, la UE les agradecería que explicaran en detalle qué cuestiones desearía abordar Bahrein en una nueva ronda de negociaciones. En particular, ¿cuáles son las prioridades de Bahrein en relación con el comercio y la competencia, el comercio y la inversión, y el comercio y el medio ambiente?

En el mismo contexto del inicio de una nueva ronda de negociaciones, ¿de qué medios se sirve Bahrein para que su política comercial favorezca el desarrollo sostenible? ¿En qué medida utiliza, o tiene previsto utilizar, instrumentos como la evaluación de los efectos en el desarrollo sostenible en esa esfera? En concreto, ¿de qué otros mecanismos se sirve Bahrein para promover las sinergias entre su política comercial y su política ambiental?

En relación con la pregunta de las zonas de libre comercio y los acuerdos comerciales regionales, la CE observa que Bahrein es Miembro del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG) y de la Zona Árabe de Libre Comercio (GAFTA). En el informe de la Secretaría se señala que la GAFTA no ha sido notificada a la OMC. Les agradeceríamos nos facilitaran información sobre cuándo será notificada a la OMC.

Observamos que la unión aduanera entre los Miembros del CCG no se establecerá hasta el año 2005. ¿Podría Bahrein facilitar información sobre la situación con relación a la aplicación de ese acuerdo en Bahrein?

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/74)

II., página 21, párrafo 22, Régimen de política comercial: Marco y objetivos

¿Puede explicar con más detalle el Gobierno de Bahrein cómo prevé aumentar la transparencia en la contratación pública si han de seguir aplicándose las actuales políticas y procedimientos nacionales en materia de contratación pública?

Página 26, párrafo 34

¿Puede explicar el Gobierno de Bahrein en qué condiciones el Ministro de Comercio puede aumentar, mediante una resolución, el porcentaje máximo del 49 por ciento que los nacionales de países que no pertenecen al CCG pueden poseer normalmente en capital de sociedades anónimas y limitadas?

III.2), párrafo 11, Medidas que afectan directamente a las importaciones

Observamos que Bahrein ha solicitado una nueva prórroga con objeto de finalizar los preparativos de las autoridades aduaneras de Bahrein para la plena aplicación del Acuerdo sobre Valoración en Aduana y que se sigue estudiando esa solicitud. ¿Puede Bahrein asegurar que si se concede una prórroga el país se preparará para la plena aplicación del Acuerdo en la fecha prevista y que no se solicitarán nuevas prórrogas?

Párrafo 29

Observamos que Bahrein no es signatario del Acuerdo de la OMC sobre el Comercio de Productos de Tecnología de la Información (ATI). El ATI es un puntal esencial en la facilitación del comercio mediante medios electrónicos, ya que los países signatarios se comprometen a eliminar los derechos de aduana de los productos que figuran en el anexo del Acuerdo. Esto reduce a su vez el costo de la introducción de tecnología y favorece su uso. Puesto que Bahrein, según el examen, mantiene un régimen comercial relativamente liberal, hemos de preguntar sobre sus intenciones de adherirse al ATI. ¿Tiene previsto Bahrein firmar ese Acuerdo y, en caso contrario, qué le impide hacerlo?

Página 39, párrafo 27

En el informe se indica que algunos de los tipos arancelarios aplicados, particularmente respecto del alcohol y el tabaco, son superiores a los que figuran en la lista de consolidaciones de Bahrein y que, en opinión de las autoridades de Bahrein, hubo un malentendido que dio lugar a errores en la Lista. ¿Podría explicar el Gobierno de Bahrein la naturaleza de ese malentendido e indicar si prevé rectificar sus tipos arancelarios aplicados?

Página 39, párrafo 31

¿Tiene previsto el Gobierno de Bahrein reducir el número relativamente elevado de artículos incluidos en su lista de prohibiciones a la importación?

Páginas 43 y 44, párrafos 39 a 44

Cuando el texto hace referencia a normas obligatorias, entendemos que se refiere a reglamentos técnicos (según lo definido en el Acuerdo OTC). ¿Puede Bahrein confirmarlo?

Se indica que "las normas propias de Bahrein se elaboran únicamente cuando es necesario y cuando no existe una norma del Golfo. Actualmente sólo existen tres normas propias de Bahrein" (párrafo 40). Además, se señala que "en 1999, existían 1.018 normas de los países del Golfo, de las cuales 316 (el 31 por ciento), relativas principalmente a los productos alimenticios, tenían carácter obligatorio en Bahrein" (párrafo 41). ¿Puede indicar Bahrein en qué otras esferas las normas son de aplicación obligatoria?

¿Cuántas normas de los países del Golfo, que tienen carácter obligatorio en Bahrein, se basan en normas de la ISO?

¿Puede Bahrein explicar y facilitar más información sobre el procedimiento para obtener la marca de conformidad acorde con las normas de Bahrein? ¿Cuántos laboratorios acreditados extranjeros existen?

Página 45, párrafo 50

¿Puede explicar el Gobierno de Bahrein por qué en el caso de las importaciones de productos farmacéuticos y medicamentos se exige un certificado que acredite que el medicamento está autorizado y puede ser utilizado en los Estados Unidos?

Página 48, párrafos 63 y 64

Según el informe Bahrein no ha notificado ninguna actividad de comercio de Estado al Consejo del Comercio de Mercancías de la OMC aunque, por ejemplo, la alúmina es importada únicamente por la Compañía de Comercialización de Aluminio de Bahrein y Arabia Saudita, de propiedad estatal.

Además, los monopolios serán suprimidos al parecer en virtud del Decreto del Emir N° 18 de 1975. ¿Puede aclarar el Gobierno de Bahrein si existen monopolios y comercio de Estado?

III.4) vi) Derechos de propiedad intelectual

Sírvanse informar sobre cuándo se notificará la legislación en materia de propiedad intelectual que se está elaborando en la esfera de la propiedad industrial.

Sírvanse identificar las principales disposiciones de la nueva Ley sobre marcas de fábrica o de comercio aprobada en 1991 con objeto de cumplir el Acuerdo sobre los ADPIC.

Sírvanse indicar si la autoridad encargada del registro de las marcas de fábrica o de comercio rechaza la solicitud de una marca cuando ésta contiene indicaciones geográficas.

Sírvanse indicar la duración de la protección que la legislación de Bahrein otorga a las patentes.

Sírvanse indicar si la legislación de Bahrein protege los datos de pruebas u otros datos confidenciales no divulgados presentados a las instituciones gubernamentales con objeto de que se autorice la comercialización de un producto farmacéutico o un producto químico agrícola contra la divulgación y el uso comercial desleal por parte de competidores y, en caso afirmativo, de qué modo.

Sírvanse indicar si la legislación de Bahrein protegerá los dibujos y modelos industriales, las obtenciones vegetales y las topografías y, en caso afirmativo, de qué modo. Desearíamos saber cómo se aplican esos derechos, en concreto, cuáles son las principales disposiciones de la legislación que establecen requisitos especiales relacionados con las medidas en la frontera.

Desearíamos felicitar a Bahrein por haber conseguido reducir de manera espectacular el grado de piratería lesiva del derecho de autor. Entendemos que en junio de 2000 debía presentarse la nueva ley sobre el derecho de autor, que actualmente estamos examinando. Les agradeceríamos aclarasen el siguiente punto:

- *Sírvanse identificar las principales disposiciones de la nueva ley de derecho de autor de 1993 que se han adoptado con objeto de cumplir el Acuerdo sobre los ADPIC.*

Párrafos 100 a 111

Nos gustaría que aclararan en qué medida se protege el derecho de autor en diversas esferas (derechos de arrendamiento, interpretaciones, grabaciones de sonido, obras existentes amparadas por el derecho de autor). ¿Puede indicar Bahrein en qué medida se protege el derecho de autor de conformidad con el Acuerdo sobre los ADPIC en las siguientes esferas: grabaciones de sonido, obras existentes amparadas por el derecho de autor, derechos de intérpretes, derechos de arrendamiento en el caso de programas informáticos, obras audiovisuales o grabaciones de sonido? En concreto, desearíamos que aclararan si Bahrein protege con carácter retroactivo las grabaciones de sonido extranjeras realizadas en los últimos 50 años.

Cuadro III.9

Nos preocupa el hecho de que los esquemas de trazado de los circuitos integrados (topografías) no estén protegidos, ya que esto es contrario a los artículos 35 a 38 del Acuerdo sobre los ADPIC. La norma del Acuerdo sobre los ADPIC es que deben protegerse durante un mínimo de 10 años. ¿Puede aclarar la delegación de Bahrein si existe o no protección para los esquemas de trazado de los circuitos integrados? En caso negativo, ¿qué planes tiene Bahrein para cumplir los artículos 35 a 38 del Acuerdo sobre los ADPIC y cuándo lo hará?

Párrafo 104

Desearíamos que explicaran si los programas de ordenador están protegidos como obras literarias, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC. Como obras literarias, los programas de ordenador deberían gozar de protección durante la vida del autor, más un período de protección de 50 años (artículo 12 del Acuerdo sobre los ADPIC) y no, como se indica en este párrafo, de un período de protección de 50 años a partir de la fecha de ultimación o de 40 años a partir de la fecha de publicación. ¿Puede explicar Bahrein de qué forma están protegidos los programas de ordenador como obras literarias? ¿Qué medidas prevé adoptar para cumplir plenamente el artículo 12 del Acuerdo sobre los ADPIC y proteger el derecho de autor durante la vida del autor y un período adicional de 50 años, y cuándo se hará?

Desearíamos saber si la legislación de Bahrein en materia de derecho de autor otorga también el trato nacional a los demás Miembros de la OMC, en las mismas condiciones que en el caso de los nacionales de Bahrein, de conformidad con el artículo 3 del Acuerdo sobre los ADPIC.

¿Puede indicar Bahrein si es obligatorio registrar el derecho de autor? En caso afirmativo, ¿qué planes tiene para cumplir el artículo 5 del Convenio de Berna y el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Párrafo 110

Observamos que en el caso de los delitos relativos a derechos de autor, los tribunales podrán imponer una sanción máxima de un año de prisión y/o de multa no superior a 1.000 dinares de Bahrein. Sírvanse facilitar elementos para demostrar que las sanciones aplicadas en caso de violación del derecho de autor tienen el suficiente efecto disuasorio en comparación con otras sanciones impuestas por los tribunales de Bahrein.

INDIA

En el párrafo 13 de las observaciones recapitulativas del informe de la Secretaría se señalan las divergencias que existen entre la legislación relativa a las medidas no arancelarias y la aplicación de la misma. La divergencia es evidente en el caso de la aplicación por parte de las autoridades de la lista de importaciones y exportaciones sujetas a restricciones. Además, se indica que otras medidas, como las prescripciones en materia de etiquetado aplicables a los huevos importados no parecen aplicarse de la misma forma a los productos importados y a los producidos en el país, aunque, al parecer, esto no se indica expresamente en la legislación que se ha facilitado. La aparente discrepancia entre la legislación y la práctica puede reducir la transparencia y previsibilidad del régimen comercial de Bahrein y dar mayores facultades discrecionales, particularmente a las aduanas.

Desearíamos conocer la opinión de la delegación de Bahrein sobre las observaciones de la Secretaría. Asimismo, nos gustaría que facilitaran información sobre las medidas concretas que se prevé adoptar para corregir esta situación.

En el párrafo 7 de las observaciones recapitulativas del informe de la Secretaría se señala que Bahrein "sin embargo, no ha presentado notificaciones en varias esferas, con inclusión de las normas de origen preferenciales, la legislación relativa a los obstáculos técnicos al comercio, las medidas sanitarias y fitosanitarias y el comercio de Estado". En el párrafo 29 de esa misma parte, la Secretaría indica que "la previsibilidad y transparencia del régimen de comercio e inversiones sería mayor si Bahrein cumpliera más activamente sus obligaciones de notificación de su legislación a la OMC".

Desearíamos saber si Bahrein tiene alguna dificultad especial para cumplir sus obligaciones en materia de notificación.

AUSTRALIA

Unión aduanera

Bahrein es miembro de la Unión aduanera del CCG. ¿Puede facilitar información detallada sobre los productos abarcados, las exenciones de productos o sectores y los planes para el establecimiento del Arancel Externo Común, que entendemos se introducirá gradualmente durante los próximos años y que se ultimó al parecer a finales de 1999?

Servicios

¿Puede indicar Bahrein qué medidas adoptará para fomentar la participación del sector privado en el desarrollo económico mediante la privatización de servicios como el transporte y las telecomunicaciones?

KOREA

II.5) Régimen de inversiones extranjeras

En el marco del programa de "Bahreinización", como se explica en el cuadro I.1 de la página 5 del informe de la Secretaría, las empresas deben emplear como mínimo un 50 por ciento de nacionales de Bahrein. Dado que el 40 por ciento de la población está constituida por extranjeros, ese requisito puede ser difícil de cumplir, en especial para las empresas de financiación extranjera instaladas en Bahrein. Asimismo, "en 1996 se incrementaron las tasas que pagan los empleados extranjeros para obtener visados de trabajo; se duplicaron (de 50 a 100 dinares de Bahrein) para un permiso de trabajo de dos años, y aumentaron de 40 a 150 dinares de Bahrein, para una renovación". ¿Prevé el Gobierno de Bahrein aligerar ese requisito y reducir las tasas para la obtención de visados con objeto de favorecer la inversión extranjera directa?

III.2) ii), párrafo 18, página 34, Aranceles NMF

El Gobierno de Bahrein aplica una mayor protección arancelaria a determinadas industrias incipientes basándose en prescripciones en materia de contenido nacional.

¿Puede confirmar el Gobierno de Bahrein que los artículos que figuran en el cuadro AIII.2 de la página 112 son los únicos productos a los que se aplica esta medida y que el Gobierno no añadirá nuevos productos a la lista?

¿Puede el Gobierno de Bahrein dar más detalles sobre su plan para eliminar gradualmente la protección para el año 2005?

Párrafo 21, página 36

El Gobierno de Bahrein ha firmado recientemente el Acuerdo del CCG en el que se propone el establecimiento de una unión aduanera. ¿En qué categoría de arancel reducido se incluirán en el año 2005 los derechos del 20 por ciento que se aplican actualmente a los vehículos automóviles importados? ¿Prevé el Gobierno de Bahrein acelerar la reducción de los derechos de importación que se aplican a los vehículos automóviles?

Párrafo 23, página 37

¿Puede dar más detalles el Gobierno de Bahrein sobre su plan para poner las exenciones arancelarias que aplica a determinados productos sobre la base del contenido nacional en conformidad con el Acuerdo sobre las MIC de la OMC?

vi) Medidas antidumping y compensatorias, párrafos 36 a 38, página 42

Bahrein no tiene leyes ni reglamentos relacionados con el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC ni con el Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC. No obstante, habida cuenta de que los tratados comerciales son parte del sistema jurídico nacional de Bahrein y prevalecen sobre la legislación nacional, los Acuerdos de la OMC forman parte de la legislación de Bahrein. ¿Significa esto que el Gobierno de Bahrein puede recurrir a medidas antidumping, compensatorias o de salvaguardia basándose en los acuerdos pertinentes de la OMC? ¿Puede confirmar Bahrein que no adoptará esas medidas a menos que se promulgue la legislación nacional pertinente?

vii) Párrafo 45, página 44, Normas y otras prescripciones técnicas

¿Cuándo notificará el Gobierno de Bahrein su organismo nacional encargado de la notificación o su servicio nacional de información? ¿Cuándo empezará Bahrein a presentar notificaciones de medidas sanitarias y fitosanitarias y obstáculos técnicos al comercio?

ix) Contratación pública, párrafos 54 a 62, páginas 46 a 48

Habida cuenta de que en 1998 la proporción de los suministros adquiridos por el Estado representaba aproximadamente el 11 por ciento del PIB, ¿tiene Bahrein intención de adherirse próximamente al Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC?

Al parecer, Bahrein carece de procedimientos para la reclamación o apelación contra una adjudicación determinada. ¿Introducirá el Gobierno de Bahrein esos procedimientos?

¿Existen planes para mejorar el acceso de las empresas extranjeras, por ejemplo mediante el establecimiento de un único servicio nacional de información que reúna la mayor parte de las oportunidades de contratación y publique avisos en inglés?

Acogemos con satisfacción la disposición del Gobierno de Bahrein para participar en las negociaciones sobre la transparencia en la contratación pública. ¿Qué opina sobre el umbral que se adoptará o el conjunto de entidades a las que se aplicará el Acuerdo sobre la Transparencia de la Contratación Pública? Según el Gobierno de Bahrein ¿deberían abarcar las negociaciones los bienes y los servicios o únicamente los bienes?

4) vi) Derechos de propiedad intelectual, cuadro III.9, página 57

Existen diversas discrepancias entre la legislación de Bahrein y el Acuerdo sobre los ADPIC. ¿Puede Bahrein explicar detalladamente cómo prevé resolver esas diferencias?

Bahrein no ha llevado a cabo aún su examen en relación con el Acuerdo sobre los ADPIC. ¿Cuándo estará preparado el Gobierno de Bahrein para realizar ese examen?

IV.1) Panorama general

Según el gráfico IV.6 de la página 77, el sector de la construcción representa el 4,1 por ciento del PIB de Bahrein. No obstante, en el informe de la Secretaría no se trata este sector. Sírvanse facilitar un panorama general de este sector.

5) iii) Servicios financieros, párrafo 63, página 80

La participación de los extranjeros en el capital de los bancos "territoriales" registrados en el país se limita al 49 por ciento, mientras que puede llegar al 100 por ciento en el caso de los bancos extraterritoriales. No obstante, los nacionales de países del CCG pueden poseer hasta el 100 por ciento de los bancos "territoriales" registrados en el país. ¿Se establece este trato especial, que es al parecer contrario al principio NMF, en el Acuerdo del CCG, o se aplica como una medida de política unilateral del Gobierno? ¿Cómo justifica el Gobierno de Bahrein este trato especial a los nacionales de países del CCG?

Párrafo 100, página 93

Bahrein está considerando la posibilidad de contraer compromisos en el marco del AGCS en el sector de las telecomunicaciones básicas. ¿Puede el Gobierno de Bahrein facilitar más información sobre sus planes a ese respecto?

ESTADOS UNIDOS

Informe del Gobierno (WT/TPR/G/74)

I.1) párrafo 2

En el informe se indica que debido al recorte aplicado en los gastos presupuestados en todos los sectores, en 1998 se suprimieron las subvenciones a la carne de cordero y de vacuno. ¿Se han eliminado definitivamente esas subvenciones o únicamente para 1998?

II.2) párrafo 19

Sírvanse facilitar más detalles sobre el régimen de jubilación anticipada propuesto. ¿Cuándo se prevé que empiece a aplicarse? ¿Cómo se financiará?

III.1) párrafo 25

En el informe se señala que el Gobierno apoya firmemente la "sustitución de importaciones". Sírvanse explicar con más detalle esta afirmación. ¿Qué tipo de apoyo ofrece el Gobierno? ¿Quién puede beneficiarse de esa ayuda?

En el informe se enumeran las esferas de desarrollo en que existen nuevas oportunidades. Sírvanse explicar si el Gobierno ofrece ayuda o incentivos para fomentar el desarrollo en esas esferas. ¿Pueden beneficiarse todas las industrias y todos los inversores de esa ayuda o esos incentivos?

IV.1) párrafo 38

En el informe se indica que uno de los objetivos asignados por el Organismo Monetario de Bahrein es "organizar el sector bancario y controlar el sistema de la banca". ¿De qué forma cumple el OMB ese objetivo?

Buena parte del sector bancario de Bahrein ha sido privatizado. ¿Está autorizado el OMB para controlar efectivamente los bancos privados?

Uno de los objetivos asignados por el Organismo Monetario de Bahrein es "controlar y dirigir el crédito bancario de modo que se cumpla el objetivo de la política económica del Estado". Sírvanse explicar más detalladamente si ese objetivo se aplica también a las actividades de financiación de los bancos privados y los bancos comerciales. ¿Se dirige el crédito bancario a todos los sectores de la economía en las mismas condiciones? ¿A qué sectores se ha dirigido el crédito bancario en 1999 y 2000? ¿Existen nuevos objetivos para el año 2001?

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/74)

Observaciones recapitulativas

Párrafo 6

Entendemos que las obligaciones asumidas por Bahrein en virtud de tratados tienen precedencia sobre la legislación nacional una vez ratificados. No obstante, el Gobierno está trabajando en la revisión de sus leyes para asegurarse de que la legislación se ajusta a los compromisos contraídos por Bahrein en el marco de la OMC. ¿En qué situación se encuentran los esfuerzos de Bahrein por revisar sus leyes comerciales y relacionadas con el comercio?

Párrafo 13

En el informe de la Secretaría se indica que existe cierta divergencia entre la legislación y la práctica en la esfera de las aduanas. Sírvanse describir esas divergencias y explicar por qué la práctica aduanera difiere de la legislación. ¿Qué medidas se están adoptando para aumentar la transparencia y previsibilidad de la administración de aduanas?

Párrafo 29

¿Qué planes tiene Bahrein para fomentar la privatización? ¿Tiene la intención de privatizar el sector de las telecomunicaciones?

I.4) párrafo 22

El Gobierno está tratando de mejorar el clima para las inversiones privadas, nacionales y extranjeras. Observamos que se han promulgado nuevas leyes para incrementar los límites de las inversiones extranjeras en determinados sectores de la economía. Sírvanse indicar esos sectores. ¿Qué límites se han impuesto? ¿En qué condiciones? ¿Cuándo se aplicarán?

II.3) párrafo 22

En el informe de la Secretaría se señala que Bahrein desea que se le conceda otra oportunidad para notificar a la OMC sus actuales MIC. ¿Existe actualmente en Bahrein alguna MIC que debería haber sido notificada? En caso afirmativo, sírvanse explicarla.

4) i) párrafo 23

Bahrein solicitó en enero de 2000 una prórroga del período de transición para aplicar el Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC. No obstante, no tenemos conocimiento de que se haya concedido esa prórroga. ¿Qué medidas ha adoptado Bahrein para obtener la prórroga solicitada?

¿Qué medidas ha adoptado desde que solicitó la prórroga para garantizar la aplicación del Acuerdo sobre Valoración en Aduana?

4) ii) Acuerdos regionales

Sírvanse identificar los sectores de los servicios en que los proveedores del CCG gozan de un acceso preferencial. ¿Qué sectores de los servicios se incluyen en el CCG? ¿Cuál es el programa para alcanzar una cobertura sectorial sustancial? ¿Sobrepasan los acuerdos el ámbito de los derechos en materia de inversiones para incluir garantías de suministro transfronterizo? ¿Dispondrá la Zona Árabe de Libre Comercio de un acuerdo complementario sobre servicios?

Párrafo 28

¿Cuáles son los planes para que avancen las negociaciones sobre el establecimiento de una zona de libre comercio entre el CCG y la Unión Europea? ¿Cuál es el ámbito de aplicación de ese acuerdo? ¿Establecerá la supresión de los aranceles en todos los sectores?

Párrafo 31

Observamos que Bahrein está emprendiendo diversas medidas de reforma económica encaminadas a diversificar su economía, incluida la liberalización de las inversiones extranjeras en determinados sectores de servicios. ¿Tiene Bahrein la intención de acelerar el ritmo de liberalización de los servicios?

Sírvanse explicar de qué modo sus planes para atraer la inversión extranjera estarán relacionados con la liberalización de los servicios. ¿Qué sectores de los servicios se espera que se beneficien en mayor medida de esta reforma?

5) i) párrafo 31

¿Qué otras medidas está adoptando el Gobierno para acelerar la liberalización de las inversiones y atraer así a los inversores extranjeros?

Párrafo 39

En el informe de la Secretaría se señala que en la actualidad Bahrein está analizando la posibilidad de abrir aún más la Bolsa a la participación extranjera, permitiendo el 100 por ciento de propiedad de las empresas registradas y los servicios de Bolsa. ¿Cuándo se inició este proceso de examen? ¿Qué entidades gubernamentales participan en el estudio? ¿Cuándo finalizará? ¿Qué argumentos se están discutiendo a favor y en contra de la plena liberalización?

III.2) i) párrafo 11

¿Qué métodos utiliza actualmente Bahrein para la valoración en aduana? ¿Qué medidas está adoptando con objeto de prepararse para la aplicación del Acuerdo sobre Valoración en Aduana? ¿A qué problemas concretos se ha enfrentado Bahrein en su esfuerzo por aplicar ese Acuerdo?

Párrafo 21

En el informe de la Secretaría se indica que el acuerdo de la Zona Árabe de Libre Comercio firmado por Bahrein exige una reducción de los aranceles aduaneros de un 10 por ciento anual. Sírvanse facilitar información actualizada sobre la reducción de los aranceles aduaneros de Bahrein en virtud de ese acuerdo.

Párrafo 30

Sírvanse indicar las normas de origen que se aplican a los regímenes comerciales preferenciales y no preferenciales, en particular en lo relativo a la determinación del origen para la obtención del certificado de origen que se exige a las mercancías importadas.

Sírvanse explicar cómo garantiza Bahrein la emisión de dictámenes de origen en los 150 días siguientes a la petición del exportador o el importador como se exige en virtud del Acuerdo de la OMC sobre Normas de Origen.

Sírvanse describir el proceso para recurrir las determinaciones del origen. ¿Existe un proceso de examen administrativo?

¿Cuándo presentará Bahrein una notificación relativa a sus normas de origen de conformidad con el Acuerdo de la OMC sobre las Normas de Origen? Si Bahrein no tiene normas de origen no preferenciales, sírvanse explicar cómo garantiza que la determinación del origen necesaria para la obtención de certificados de origen se realiza de forma no discriminatoria y conforme con las obligaciones del Acuerdo sobre Normas de Origen.

Párrafo 40

Sírvanse facilitar más información sobre la forma en que se elaboran y adoptan las normas nacionales y los reglamentos técnicos. ¿Pueden participar todas las partes interesadas en la elaboración de normas nacionales y reglamentos técnicos? ¿Existe un período para la formulación de observaciones sobre las normas nacionales y los reglamentos técnicos? ¿De cuánto tiempo?

Se indica que existen tres normas propias de Bahrein, relativas a la seguridad, el pan para consumo local y los depósitos de productos alimenticios. ¿Qué productos abarca la norma relativa a la seguridad? ¿Desde cuándo están en vigor esas normas propias de Bahrein?

Párrafo 41

En el informe de la Secretaría se indica que Bahrein y los demás miembros del CCG están trabajando para armonizar con los requisitos nacionales cualquier norma voluntaria. ¿Por qué motivo esas normas voluntarias se convierten en obligatorias una vez armonizadas?

Observamos con interés el examen que realiza actualmente la Organización de Normalización y Metrología del CCG sobre la conformidad de las normas de los países del Golfo con las normas internacionales. Desearíamos saber en qué situación se encuentra ese examen, cuáles son los resultados obtenidos hasta la fecha y cuándo finalizará. Una vez concluido el examen, ¿qué medidas adoptará la Organización de Normalización y Metrología del CCG para armonizar las normas de los países del Golfo con las normas internacionales?

Párrafo 45

¿Cuándo notificará Bahrein su servicio nacional de información como prescribe el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias?

Párrafo 54

Observamos en el informe de la Secretaría que el gasto presupuestario del Estado representa el 30 por ciento del PIB. No obstante, Bahrein no es miembro del Acuerdo sobre Contratación Pública de la OMC. Consideramos que la participación en ese acuerdo puede aumentar considerablemente

la eficacia y la transparencia. Alentamos vivamente a Bahrein a que considere la posibilidad de adquirir la condición de observador en el Comité de Contratación Pública.

Párrafo 62

¿Qué tipo de sistema de apelación, además de los tribunales, está estudiando Bahrein para las reclamaciones contra una adjudicación determinada?

Párrafo 87

Sírvanse facilitar detalles sobre los planes y el proceso de privatización de Bahrein, en particular en los sectores de las telecomunicaciones y la banca.

Cuadro III.9

Observamos en el cuadro III.9 que los plazos de protección que ofrece la legislación de Bahrein en el caso de los derechos de autor, las patentes, los dibujos y modelos industriales, las indicaciones geográficas y los esquemas de trazado de los circuitos integrados no cumplen el período mínimo establecido en el Acuerdo sobre los ADPIC. ¿Cómo garantiza Bahrein que los tribunales aplican las obligaciones derivadas del acuerdo en vez de las disposiciones establecidas en la legislación nacional?

Párrafo 100

Sírvanse explicar cómo tiene previsto Bahrein cumplir la obligación establecida en el párrafo 2 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC, que exige a los miembros proteger la información no divulgada, incluidos los conocimientos técnicos y la información comercial, que cumple determinados criterios.

¿Qué medidas, exigidas en el artículo 42 del Acuerdo sobre los ADPIC, adoptarán las autoridades judiciales de Bahrein para proteger la confidencialidad de la información no divulgada facilitada por una parte durante los procedimientos judiciales para hacer respetar los derechos relacionados con esa información, o a otros efectos?

Sírvanse explicar cómo tiene previsto Bahrein aplicar la obligación que figura en el párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC, que exige a los miembros proteger determinados datos sobre pruebas asociados a las solicitudes presentadas a fin de obtener la autorización para comercializar productos farmacéuticos y productos químicos agrícolas contra toda divulgación y todo "uso comercial desleal". Sírvanse explicar los procedimientos, en caso de que existan, que los demás ministerios afectados de Bahrein utilizarán para aplicar esa disposición con objeto de hacer efectiva en la práctica esa obligación.

Sírvanse explicar si las invenciones pertenecientes a las categorías que se indican a continuación reúnen los criterios de patentabilidad en virtud de la legislación sobre patentes de Bahrein siempre que sean nuevas, entrañen una actividad inventiva y sean de aplicación industrial:

- *invenciones de procedimientos que entrañan, en su totalidad o en parte, actividades realizadas por un ordenador o dirigidas por un programa de ordenador;*
- *invenciones de productos que entrañan elementos de una invención aplicada por ordenador, incluidos:*

- i) *códigos de programas de ordenador almacenados en forma legible por máquina en medios tangibles como un disquete, un disco duro de ordenador o una memoria de ordenador; o*
 - ii) *un ordenador de finalidad general cuya novedad con respecto a la obra anterior se debe principalmente a su combinación con un programa de ordenador específico;*
- *invenciones de procedimiento que facilitan las actividades comerciales;*
 - *microorganismos;*
 - *plantas y animales;*
 - *productos farmacéuticos; y*
 - *productos químicos agrícolas.*

Sírvanse indicar los derechos conferidos por una patente en Bahrein, tanto en el caso de patentes de productos como de procesos.

Sírvanse indicar las excepciones a los derechos conferidos por una patente en Bahrein y explicar de qué modo garantizará la legislación de Bahrein que esas excepciones no atentan de manera injustificable contra la explotación normal de la patente ni causan un perjuicio injustificado a los legítimos intereses del titular de la patente, teniendo en cuenta los intereses legítimos de terceros.

Sírvanse describir las disposiciones que establecerá la legislación de Bahrein en relación con las licencias obligatorias de patentes y explicar de qué modo garantizará Bahrein el cumplimiento de las condiciones del artículo 31 del Acuerdo sobre los ADPIC en relación con una licencia obligatoria.

Sírvanse indicar, en su caso, el número de licencias obligatorias concedidas anualmente en virtud de la ley de patentes de Bahrein durante los últimos cinco años.

Sírvanse describir el plazo de protección que ofrecerá la legislación de Bahrein en materia de patentes e indicar si ese plazo variará, dependiendo de la esfera de tecnología relacionada con la patente. En caso afirmativo, sírvanse indicar cuáles son esas variaciones y a qué tecnologías afectan, y explicar qué planes tiene Bahrein para cumplir el párrafo 1 del artículo 27, en el que se prohíbe la discriminación en relación con el derecho a gozar de una patente basándose en el campo de tecnología. Además, puesto que lo prescrito en el Acuerdo sobre los ADPIC es un requisito mínimo, sírvanse indicar si Bahrein ofrecerá una extensión del plazo de la patente para compensar, cuando proceda, el plazo perdido debido al examen reglamentario.

Sírvanse verificar que los plazos de todas las patentes existentes en Bahrein en el momento de la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC en el país no finalizarán antes de 20 años a contar a partir de la fecha de registro.

Sírvanse describir detalladamente cómo protegerá la legislación de Bahrein las obtenciones vegetales.

Párrafo 101

Se señala que la Oficina de Patentes del CCG ha recibido cientos de solicitudes de patentes. No obstante, no nos han informado de que la Oficina de Patentes del CCG esté examinando esas

solicitudes y concediendo patentes. Puesto que el funcionamiento del sistema de patentes del CCG es fundamental para el cumplimiento de los requisitos del Acuerdo sobre los ADPIC en materia de patentes, es importante que el CCG cuente con un sistema que conceda efectivamente patentes a los solicitantes que desean obtener la protección de una patente en Bahrein. ¿Qué medidas está adoptando Bahrein para garantizar que la Oficina de Patentes del CCG desempeña sus funciones y concede patentes?

¿Qué medidas está adoptando Bahrein para modificar su legislación sobre patentes con objeto de hacer efectivas las patentes expedidas por la Oficina del CCG, es decir, para que las patentes concedidas por el CCG sean reconocidas y aplicables en Bahrein?

¿Qué medidas está adoptando Bahrein para aplicar la Parte III del Acuerdo sobre los ADPIC?

¿Qué medidas está adoptando Bahrein para adherirse al Tratado de Cooperación en materia de Patentes?

¿Qué medidas está adoptando Bahrein para ofrecer protección mediante patentes a todos los tipos de materia patentable como exige el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, en concreto en relación con la última indicación del párrafo 2) del artículo 27 del Acuerdo?

¿Qué medidas está adoptando Bahrein para garantizar que las exclusiones en materia de patentabilidad que figuran en la legislación sobre patentes del CCG, en particular en lo relativo a los métodos comerciales, no sobrepasan los límites establecidos en el artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC?

¿Qué medidas está adoptando Bahrein para garantizar que la legislación sobre patentes del CCG especifica claramente que el trabajo local se consigue gracias a la importación?

Párrafo 103

Sírvanse explicar detalladamente cómo protegerá la legislación de Bahrein los dibujos y modelos industriales, incluidos los dibujos o modelos textiles.

Sírvanse explicar cómo prevé Bahrein aplicar las obligaciones que figuran en la sección 6 de la parte II del Acuerdo sobre los ADPIC.

Párrafo 109

¿Qué medidas está adoptando Bahrein para garantizar la efectiva aplicación de las disposiciones relativas a la observancia de la parte III del Acuerdo sobre los ADPIC, al igual que las disposiciones relacionadas con las patentes?

IV.2) i) párrafo 6

En el informe de la Secretaría se señala que, con excepción del petróleo y algunos productos alimenticios, ninguna actividad manufacturera parece estar sujeta a control de los precios. Sírvanse confirmar que no existe control de precios en otros productos. ¿Qué productos alimenticios están sujetos a control de los precios?

Párrafo 11

¿Se aplican restricciones a las importaciones de trigo? En caso afirmativo, sírvanse explicar esas restricciones.

Párrafo 15

La producción agropecuaria se ha impulsado mediante la concesión de subvenciones respecto de varios insumos. ¿Cuáles han sido durante los últimos tres años los niveles de las subvenciones relativas a los insumos para las aves de corral, los piensos, las semillas y los productos lácteos?

Párrafo 16 y cuadro AIV.1

*¿Cómo interviene el Estado en la comercialización de la harina y la carne, incluida la de ovino?
¿Cuál es la relación entre el programa de estabilización de los precios y el control de los precios de los alimentos?*

Párrafo 26

Según la descripción que figura en el informe de la Secretaría, la Compañía Petrolera de Bahrein (BAPCO) cumple con la definición de empresa de comercio de Estado ya que goza de un derecho exclusivo para exportar petróleo. No obstante, observamos que no se ha presentado ninguna notificación a ese efecto. ¿Está de acuerdo Bahrein en que se trata de una empresa de comercio de Estado que debería notificarse? De lo contrario, expliquen el motivo.

5) i) Servicios

Aunque actualmente únicamente una empresa extranjera participa en el sector de la energía, las autoridades de Bahrein han indicado que puede que en el futuro se permita la participación de otras empresas. Sírvanse explicar en detalle el alcance de la liberalización prevista en los servicios de energía.

*¿Qué limitaciones se aplican a las empresas extranjeras que desean prestar servicios profesionales?
¿Se permite a las empresas extranjeras prestar servicios jurídicos, de contabilidad, arquitectura, ingeniería o energía?*

Párrafo 51

¿Qué medidas está adoptando el Gobierno para liberalizar y privatizar los transportes, las telecomunicaciones y otros servicios de infraestructura?

Párrafo 53

Observamos que el acuerdo sobre servicios del CCG no ha sido notificado de conformidad con el AGCS y deseáramos saber cuándo tiene previsto Bahrein realizar esa notificación.

Bahrein ha asumido compromisos en el sector de los seguros y el sector financiero en el marco del AGCS. ¿Tiene previsto Bahrein ampliar esos compromisos?

Servicios financieros

Al parecer, el acceso que ofrece Bahrein a los seguros prestados por empresas nacionales (frente a las extranjeras) es superior al reflejado en su Lista. ¿Cuándo mejorará Bahrein los compromisos asumidos en esa esfera?

Telecomunicaciones

Aunque Bahrein no participa en el Acuerdo sobre Telecomunicaciones Básicas, observamos con satisfacción que está estudiando la posibilidad de asumir nuevos compromisos. ¿En qué subsectores prevé Bahrein realizar nuevos compromisos para favorecer el desarrollo de esa infraestructura?

¿Es la compañía BATELCO, con participación mayoritaria del Estado, una entidad parcialmente privatizada? En caso afirmativo, ¿quién posee la parte que no es propiedad del Estado? ¿Qué planes tiene Bahrein para transferir la parte que sigue siendo de propiedad estatal?

Además de las actuales oportunidades para la competencia extranjera en los servicios de terminales de muy pequeña abertura (VSAT) y los servicios de audiotexto, ¿qué otros servicios de valor añadido pueden liberalizarse en el futuro? ¿Qué consolidaciones se prevén en el marco del AGCS?

Observamos que algunos Estados Miembros han abierto su mercado de servicios de telecomunicaciones a la competencia. ¿Cuándo tiene previsto Bahrein abrir su mercado de las telecomunicaciones a la competencia?

ANEXO II

RESPUESTAS DE LA DELEGACIÓN DE BAHREIN PRESENTADAS POR ESCRITO

Preguntas de Tailandia

v) Prohibiciones y restricciones aplicables a las importaciones y licencias, cuadro III.4, páginas 40 y 41

Parece haber cierta confusión en relación con los artículos prohibidos y los que están sujetos a restricciones, por motivos de seguridad o salud, y responderemos directamente a la Secretaría para aclarar los artículos específicos dentro de cada categoría. No obstante, esta información, clasificada por motivos de seguridad o salud, figura en el CD que la Dirección de Aduanas de Bahrein ha facilitado a la Secretaría.

Para responder más concretamente a la pregunta de Tailandia, Bahrein no aplica restricciones a la importación de azúcares y artículos de confitería, ni a los artículos para deporte.

De conformidad con las directivas del Ministerio del Interior, se aplican restricciones por motivos de salud y seguridad a la importación de determinados juguetes, en concreto a los vehículos pequeños de cuatro ruedas de gran velocidad y potencia, que pueden ser utilizados por niños en carreteras públicas. Se aplican restricciones a la importación de modelos de aviones de radiotelemando para evitar las interferencias con el tráfico aéreo. Asimismo, siguiendo las instrucciones del Ministerio de Salud, se prohíbe la importación de juguetes que contengan cloruro de metilo y otros productos químicos, declarados nocivos para la salud.

La prohibición de importar perlas cultivadas tiene por objeto contribuir a la recuperación de la industria de las perlas naturales, en la que se basaba tradicionalmente la economía de Bahrein. Al ser este país el centro de la industria de las perlas naturales del Golfo, le preocupa que su reputación se vea deteriorada por la entrada en el mercado de perlas cultivadas.

viii) Medidas sanitarias y fitosanitarias, página 44, párrafo 48

Bahrein no discrimina a ningún país y considerará la posibilidad de importar animales vivos y de compañía de cualquier país siempre y cuando se cumplan las normas de Bahrein en materia de sanidad y seguridad.

En consecuencia, no creemos que esas medidas sean en modo alguno incompatibles con las normas de la OMC.

Preguntas de Hong Kong, China

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/74)

Aspectos generales, página ix, párrafo 4

Esa afirmación refleja la conclusión de la Secretaría de la OMC, pero la realidad es que el Programa de ayuda al desarrollo de los recursos humanos, en el que se basa esa conclusión, finalizó en 1998 y así se notificó a la OMC en el documento G/SCM/N/38/BHR.

El programa general de Bahreinización se basa en el principio de disponer de personal nacional capacitado en todos los sectores. Las autoridades no establecen ninguna limitación para la

contratación de extranjeros cuando no se dispone de personal nacional capacitado. En general, se alienta a las empresas a contratar un 20 por ciento de personal nacional, aunque no se trata de una norma fija y en la práctica, existe mucha flexibilidad.

Aranceles, página 39, párrafo 31; cuadro III.4

En nuestra respuesta a la pregunta formulada por Tailandia a ese mismo respecto, señalamos que la Secretaría ha planteado cierta confusión en relación con los artículos sujetos a restricciones o prohibiciones, y que las autoridades de Bahrein aclararán esa cuestión directamente con la Secretaría.

Existen artículos sujetos a restricciones, por motivos sanitarios, de seguridad, ambientales o religiosos. Esta lista puede modificarse en función de las circunstancias.

Para responder de forma más concreta a la pregunta de Hong Kong, China, Bahrein no aplica restricciones a las semillas oleaginosas en general. Parece haber cierta confusión en relación con la lista que figura en el cuadro III.4 de la página 40 del informe de la Secretaría, y facilitaremos a la Secretaría una lista corregida en su debido momento. No obstante, creemos que la información detallada sobre las prohibiciones y restricciones que figura en el Arancel de Aduanas de Bahrein, que se facilitó a la Secretaría de la OMC en forma de CD, ya incluye esa información. Indicaremos que dentro de la partida general de semillas oleaginosas, únicamente se prohíben las partidas del SA 12 07 91 00, semillas de amapola, 12 07 99 10, amapolas, y 12 07 99 20, semillas de cáñamo, para combatir su uso ilegal. En nuestra respuesta a Tailandia explicamos el motivo de las restricciones a la importación de perlas cultivadas.

Procedimientos aduaneros: documentación, página 31, párrafo 8

Bahrein está de acuerdo con Hong Kong, China en que la documentación de importación debe reducirse al mínimo, y se están realizando esfuerzos para eliminar la documentación innecesaria, en concreto, la Dirección de Aduanas participa activamente en el desarrollo de un nuevo sistema informático integrado que, entre otras cosas, enlazará las aduanas con los transitarios, los bancos y los comerciantes mediante un sistema para el despacho de aduanas antes de la llegada y el pago automático de los derechos de aduana.

Pese a los actuales requisitos en materia de documentación, la Dirección de Aduanas aplica un sistema de vía rápida que permite a los importadores despachar sus productos en aduana aunque no se disponga de la documentación en el momento de la importación.

Licencias de importación, página 40, párrafo 33

El Decreto Ministerial N° 10/1976 que se menciona en el párrafo 33 del informe de la Secretaría se refiere específicamente a las normas aplicables a los explosivos, y no guarda ninguna relación con las licencias para importar otras materias primas.

En cuanto a la importación de materiales con fines comerciales, la Ley de Sociedades permite a las empresas constituidas en el país con un 100 por ciento de participación extranjera, en forma de sociedades de responsabilidad limitada y sociedades anónimas, importar y distribuir sus propios productos y servicios. También se permiten otros productos siempre y cuando no entren en conflicto con la Ley de Agencias Comerciales.

La política general de Bahrein en relación con el comercio consiste en examinar y mejorar de forma continua la legislación en materia de sociedades y comercio, y abrir el mercado cuanto sea posible. Reconocemos que sigue siendo necesario mejorar la apertura y la transparencia en algunas esferas, no obstante la buena y firme posición de Bahrein en la lista de libertad económica de la

Heritage Foundation, en la que comparte el cuarto lugar con los Estados Unidos y Luxemburgo en el año 2000, es un buen indicador de los avances realizados incluso si comparamos a Bahrein con países desarrollados. En concreto, la nueva Ley de Sociedades ya ha sido aprobada por el Consejo de Ministros, y se encuentra ahora en su etapa final. Puede que sea prematuro discutir los pormenores de esa ley, pero aumentará la transparencia y la apertura de las estructuras y las actividades de las empresas; y en general cumplirá los requisitos de la OMC.

Valores, página 84, párrafo 74

Como regulador del mercado de capitales, la BVB considera que el trato directo con el organismo regulador de la empresa extranjera que desea ser admitida a cotización en la BVB resulta práctico y beneficioso para ambas partes, con objeto de garantizar que la empresa respeta los reglamentos de su país de origen. Aunque los requisitos son más rigurosos que en el caso de las empresas nacionales, su objetivo es garantizar que la empresa cumple las normas internacionales y la mayoría de las prácticas admisibles.

Asimismo, esos reglamentos se toman como instrumento de referencia para proteger a los inversores y disuadir de todo tipo de práctica abusiva, como el blanqueo de dinero, la evasión fiscal y otras prácticas nocivas que afectan a la estabilidad financiera mundial.

Telecomunicaciones, página 91, párrafo 97

La legislación en materia de telecomunicaciones se encuentra en las últimas etapas de elaboración, por lo que es prematuro en este momento entablar un debate sobre su contenido y ámbito de aplicación.

Sin embargo, el proyecto de legislación actual no incorpora elementos del Documento de Referencia sobre las Telecomunicaciones Básicas.

Transporte marítimo, página 97, párrafo 117

Se aplican los mismos requisitos de trato nacional a los proveedores de servicios nacionales y extranjeros, tanto para el transporte de pasajeros como para el de mercancías.

Preguntas del Canadá

Informe del Gobierno (WT/TPR/G/74)

III. Entorno general de las inversiones, 1) Campos que se ofrecen a las inversiones potenciales; párrafo 25 j)

El Comité del Vestido, creado por la Cámara de Comercio e Industria de Bahrein, ha designado un consultor internacional para que analice la industria del vestido y establezca la estrategia que deberá seguir la industria de Bahrein habida cuenta de la dinámica del nuevo mercado que resultará del ATV. Se prestará especial atención a la producción de productos de valor añadido y a la identificación de nuevos mercados potenciales. Se prevé que el estudio inicial esté terminado a finales de año.

La cuestión atañe esencialmente al sector privado, y se facilitarán iniciativas a través de la Cámara de Comercio. No obstante, el Gobierno fomenta la labor de la Cámara, y hace hincapié en la política estatal de respetar las normas internacionales relacionadas con el trabajo y otras cuestiones. En particular, el Gobierno de Bahrein se opone firmemente al trabajo infantil, que está prohibido en el país.

El Gobierno también presta apoyo a este sector mediante el Instituto de Formación de Bahrein, con capacidad para formar a 240 operadores de máquinas y supervisores cada año en las instalaciones creadas inicialmente por el PNUD. Un comité formado por miembros de los distintos Ministerios competentes y los propietarios de las fábricas textiles del sector privado supervisa esta formación.

Asimismo, el Gobierno apoya las iniciativas del sector privado, entre ellas las relacionadas con los textiles y las prendas de vestir, manteniendo la credibilidad internacional y proporcionando una infraestructura jurídica, administrativa y física de apoyo.

Acuerdo sobre los ADPIC

Preguntas de los Estados Unidos, la UE, el Japón y Corea

En primer lugar, debemos reiterar que los acuerdos internacionales, incluido el Acuerdo sobre los ADPIC, del que Bahrein es signatario, prevalecen sobre la legislación nacional de Bahrein, y pueden hacerse valer ante los tribunales nacionales. No obstante, pese a ello, Bahrein está modificando, con la colaboración de la OMPI, su legislación nacional para armonizarla con el Acuerdo sobre los ADPIC.

El Consejo de los ADPIC ha acordado examinar la legislación de Bahrein en junio/julio de 2001, y se invita a todos los países que deseen realizar alguna observación o plantear alguna cuestión sobre estos asuntos a que presenten por escrito sus preguntas durante la presente reunión.

Preguntas de la UE

Informe del Gobierno (WT/TPR/G/74)

1.1 Bahrein no es partidario de tratar cuestiones relacionadas; consideramos que, aunque cuestiones como las normas de trabajo y el medio ambiente son importantes para preservar la dignidad humana y el sistema natural mundial contra la perniciosa intervención humana, es mejor que sean tratadas por las autoridades competentes pertinentes, como la Organización Internacional del Trabajo. Por lo tanto, los gobiernos deben apoyar los esfuerzos de esas organizaciones independientes de la OMC, y ésta debería centrarse en sus responsabilidades fundamentales con objeto de facilitar el entorno comercial mundial.

Apoyamos los mercados libres y abiertos, que favorecen la competencia y ponen freno a los monopolios, y fomentamos la inversión extranjera en un marco de trato nacional. En concreto, nuestra Ley de Sociedades permite un 100 por ciento de participación extranjera en las empresas registradas en el país de la mayoría de los sectores. Por lo tanto, apoyamos una nueva ronda de negociaciones que conceda especial atención al aumento de la competencia y fomente las inversiones.

Creemos que la próxima ronda de negociaciones se enriquecerá con la participación de países en proceso de adhesión, quienes deberían desempeñar un activo papel en las negociaciones.

La transparencia deberá ser uno de los principios fundamentales de la nueva ronda de negociaciones, al igual que la universalidad, el trato preferencial y la efectiva participación de todos.

1.2 Bahrein considera que una política comercial abierta favorece de forma natural el desarrollo sostenible ya que aumenta la experiencia nacional, facilita el intercambio de ideas entre sectores y permite el desarrollo de la competencia profesional nacional gracias a los conocimientos adquiridos.

Bahrein ha realizado en el pasado una eficaz planificación económica. No somos un país rico en petróleo, pero hemos podido establecer una moderna infraestructura y diversificar relativamente bien la economía sin recurrir a la tributación, gracias a una buena economía doméstica.

Fomentamos la entrada de inversiones y tratamos de dirigir esas inversiones a sectores con mayores beneficios globales en términos de ganancias netas en el PIB y, en particular, de creación de empleo, pero que al mismo tiempo no consumen una cantidad económicamente desproporcionada de tierra, energía y agua, representando una carga excesiva para nuestros recursos naturales.

Se supervisa atentamente el impacto de las inversiones en la economía, y mediante la utilización de técnicas de agrupamiento, la elaboración de perfiles de evaluación inversa y la supervisión de los objetivos iniciales, tratamos de perfilar las inversiones en función de nuestro análisis preliminar del impacto económico, que luego contribuirá a los futuros programas de planificación y comercialización.

No desalentamos activamente la inversión en ninguna esfera, pero tratamos de fomentar la inversión en aquellas esferas en que consideramos que Bahrein puede ofrecer una ventaja competitiva, y que nuestro entorno natural y nuestros factores productivos pueden mantener.

Bahrein es un pequeño Estado insular, en el que escasea la tierra, el agua y la energía. Por lo tanto, hemos adoptado políticas ambientales que protegen el medio ambiente de los efectos negativos de la industria. Se realizan análisis de los costos y beneficios de las nuevas industrias proyectadas, con objeto de evaluar su impacto en los recursos naturales y la disminución de la actual capacidad para suministrar energía, agua, etc.

La industria debe cumplir la política ambiental de Bahrein; este cumplimiento se garantiza mediante la intervención del Comité de Protección del Medio Ambiente, que se ha transformado recientemente en una Dirección permanente, y que forma parte integrante del procedimiento para la obtención de licencias para las nuevas industrias. Asimismo, los productos que se importan en Bahrein deben cumplir las normas pertinentes.

1.3 En 1996 se creó la Zona Árabe de Libre Comercio (GAFTA) en virtud de un acuerdo alcanzado en la Cumbre de los Países Árabes. Este acuerdo prevé la reducción gradual de los aranceles entre los países árabes del 10 por ciento anual, a partir de 1998, con miras a eliminar totalmente los aranceles a más tardar en diciembre de 2007.

Al parecer, debido a un error administrativo por parte de los países miembros de la GAFTA, y de la Secretaría de la Liga Árabe, no se envió a la OMC la notificación correspondiente. No obstante, Bahrein planteará esa cuestión a la Secretaría de la Liga Árabe para asegurar que se adoptan las medidas necesarias para rectificar cuanto antes esta situación.

1.4 Durante la última Cumbre del CCG celebrada en 1999 se acordó fijar los derechos de importación unificados al 0 por ciento, el 5,5 por ciento y el 7,5 por ciento, y crear la Unión Aduanera del CCG en marzo de 2005. Bahrein, de conformidad con las directivas de Su Alteza el Primer Ministro, ha reducido desde el 1º de enero de 2000 del 5 al 0 por ciento los derechos de importación que se aplican a muchos productos alimenticios, y del 10 al 7,5 por ciento los derechos que se aplican a muchos otros productos como se indica en el informe del Gobierno. Se irán reduciendo aún más los aranceles hasta que se alcance en 2005 el arancel unificado.

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/74)

II. Régimen de política comercial: Marco y objetivos

Página 21, párrafo 22

Bahrein apoya el aumento de la transparencia en la contratación pública, y así lo pusimos de manifiesto en nuestra intervención en Seattle a favor de un acuerdo sobre la transparencia en la contratación pública. Consideramos que el mejor modo de aumentar la transparencia en la contratación pública es mediante la celebración de un acuerdo a ese respecto.

2.2 página 26, párrafo 34

Este párrafo se refiere específicamente a las sociedades anónimas públicas que cotizan en la Bolsa de Bahrein. La disposición de la Ley que permite al Ministro de Comercio dictar una resolución por la que se aumenta el porcentaje de propiedad extranjera, es un mecanismo para facilitar la modificación general de las normas en materia de propiedad extranjera cuando el Gobierno ha adoptado una decisión en ese sentido. Es decir, esta norma no faculta al Ministro para tratar esas cuestiones individualmente, sino que permite modificar el porcentaje de propiedad extranjera cuando se considera justificado. La política del Gobierno es aumentar esas disposiciones para que la propiedad extranjera sea del 100 por ciento.

De hecho, la Ley de Sociedades permite un 100 por ciento de propiedad extranjera en sociedades de responsabilidad limitada y sociedades anónimas especiales ("closed") que participan en actividades manufactureras y de servicios.

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas, 2) Medidas que afectan directamente a las importaciones

Párrafo 11

Podemos confirmar que, si se concede una prórroga y se facilita la asistencia técnica solicitada, esperamos poder cumplir nuestro compromiso a ese respecto.

Párrafo 29

Como se indica en el informe del Gobierno, estamos estudiando la posibilidad de adherirnos a esta Declaración y permitir la entrada en franquicia arancelaria de tales productos con objeto de acelerar la transferencia de tecnología a Bahrein.

Página 39, párrafo 27

Los tipos arancelarios aplicados no son superiores a los tipos consolidados. En la lista de compromisos de Bahrein se incluyen aranceles consolidados del 35 por ciento, salvo en el caso del tabaco en rama y elaborado y los productos del alcohol que están sujetos a tipos más altos del 100 por ciento y el 200 por ciento, respectivamente.

El Ministro de Comercio solicitó asistencia técnica para la elaboración de esas listas y la Secretaría del GATT accedió a ello, pero posteriormente no pudo prestar esa asistencia debido a otros compromisos simultáneos. La Secretaría volvió a redactar las listas de Bahrein y las interpretó de forma errónea indicando que los tipos consolidados al 100 por ciento se aplicaban únicamente al tabaco en rama, mientras que la clara intención del Gobierno de Bahrein, que en sus listas se refería

específicamente al "tabaco en rama y elaborado", era que se aplicase un arancel consolidado del 100 por ciento a todos los productos del tabaco, tanto en rama como elaborado.

El Ministro de Comercio se ha puesto en contacto con la Secretaría de la OMC a propósito de esa cuestión, que está siendo examinada.

Estos tipos consolidados relativamente elevados se aplican al tabaco y al alcohol por razones sanitarias. No obstante, no han tenido consecuencias negativas en el nivel de las importaciones de esos productos, que se ha mantenido constante desde 1996.

Página 39, párrafo 31

Confirmamos que Bahrein no prohíbe la importación de un gran número de artículos. En cuanto a la lista de prohibiciones que figura en el cuadro III.4 de la página 40 del informe de la Secretaría, sírvanse referirse a nuestra respuesta a la segunda pregunta de Hong Kong, China que figura en la página 2. Existen artículos sujetos a restricciones por motivos sanitarios, de seguridad, ambientales o religiosos. Esta lista puede modificarse en función de las circunstancias.

Páginas 43 y 44, párrafos 39 a 44

a) Sí. Confirmamos que siempre que se hace referencia a normas obligatorias, nos referimos a reglamentos técnicos.

b) Las normas de los países del Golfo son también obligatorias en los sectores eléctrico, de construcción, sanitario y de seguridad.

c) Se está realizando actualmente un estudio en el CCG para determinar qué normas, obligatorias en Bahrein, se basan en normas de la ISO. Cuando finalice el estudio informaremos de los resultados a la Secretaría de la OMC.

d) y e) Las autoridades de Bahrein responderán detalladamente en su debido momento a esta pregunta y a la pregunta relativa al párrafo 50 de la página 45 sobre la importación de productos farmacéuticos y medicamentos.

Página 48, párrafos 63 y 64

Bahrein presentó el 5 de octubre de 2000 una notificación a la OMC sobre sus empresas de comercio de Estado, que figura en el documento G/STR/N/4/BHR.

Confirmamos que la Compañía de Comercialización de Aluminio de Bahrein, BALCO, no goza de ningún privilegio respecto de la importación de aluminio, y que como tal no se considera una empresa de comercio de Estado según la definición de la OMC. Esta compañía se ha fusionado recientemente con la compañía Aluminium Bahrain, ALBA.

4) Medidas que afectan a la producción y al comercio, vi) Derechos de propiedad intelectual

Sírvanse referirse a la respuesta que figura en el apartado dedicado a los ADPIC.

Preguntas de la India

Observaciones recapitulativas, párrafo 13

Reconocemos que existen ciertas divergencias entre el Manual de Aduanas y la situación actual. En particular, Bahrein no prohíbe el comercio con Sudáfrica. No obstante, Bahrein no prevé revisar su Manual de Aduanas, ya que los Estados del CCG han acordado aplicar de forma obligatoria en 2001 la recientemente revisada Ley de aduanas unificada del CCG.

En cuanto a la cuestión de los huevos importados, no existe discriminación alguna. Se coloca un sello a los huevos importados únicamente para identificar el país de origen de conformidad con los requisitos en materia de etiquetado.

No se exige sellar los huevos de Bahrein para consumo nacional, ya que resulta obvio que los huevos que no llevan sello proceden de Bahrein. En caso de que se exportaran huevos de Bahrein, esos productos también estarían sujetos a los requisitos en materia de etiquetado.

El Gobierno de Bahrein no prevé en este momento modificar esa práctica, que considera transparente.

Observaciones recapitulativas, párrafo 7

Bahrein está debatiendo actualmente las normas de origen con la GAFTA, la UE y el CCG y presentará una notificación a la Secretaría de la OMC en su debido momento.

En cuanto a las demás notificaciones mencionadas por la India, nos complace indicar que se realizaron las siguientes notificaciones:

Notificación	Documento de referencia	Fecha de la notificación
Obstáculos técnicos al comercio	G/TBT/2/ADD.19	2.8.1996
Medidas sanitarias y fitosanitarias	Presentado a la OMC	Presentado el 3.7.2000
Empresas de comercio de Estado	G/STR/N/4/BHR	5.10.2000

Bahrein no tiene dificultades para cumplir sus obligaciones en materia de notificación.

Preguntas de Australia

Unión aduanera

La Unión aduanera del CCG entrará en vigor en el año 2005. Las partes siguen aún discutiendo las cuestiones relativas a los productos abarcados, las exenciones de productos y sectores, etc., que se notificarán a la OMC en su debido momento.

El Arancel Externo Común entrará en vigor en 2005. No obstante, Bahrein ya ha comenzado a reducir los aranceles aplicables a muchos productos alimenticios, del 5 al 0 por ciento, así como los que se aplican a algunos otros productos destinados a usos secundarios, del 10 al 7,5 por ciento. Esta lista de productos sujetos a reducciones arancelarias ya ha sido presentada al Comité de Acceso a los Mercados de la OMC.

Servicios

Reconociendo que el sector privado está actualmente sobradamente capacitado para determinar su propio destino, el Gobierno está reorientando sus esfuerzos hacia la facilitación del comercio. Ya se han privatizado varias empresas y proyectos estatales, y se está desarrollando un programa de privatización que despojará al Gobierno de toda participación en los procesos productivos durante los próximos años.

Las empresas y proyectos que ya han sido privatizados, y los que se han designado para la privatización, figuran en las páginas 11 y 12 del informe del Gobierno.

Preguntas de Corea

II. Régimen de política comercial: Marco y objetivos, 5) Régimen de inversiones extranjeras

El programa de Bahreinización no establece la obligación de contratar ningún porcentaje fijo de personal local. El objetivo de incrementar la proporción de empleados nacionales al 50 por ciento establecido por las autoridades tiene como fin establecer una planificación y ayudar a las empresas a identificar los recursos humanos locales. Actualmente, el objetivo se sitúa en el 20 por ciento y también se considera flexible. Se reconoce la libertad de las empresas para contratar extranjeros cuando no se dispone de personal nacional especializado. No obstante, el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales hace todo lo posible por ayudar a las empresas a encontrar personal local adecuado.

Debemos añadir que se otorga el trato nacional, de forma que esos instrumentos de planificación se aplican por igual a las empresas nacionales y extranjeras.

El objetivo de las tasas que cobra el Estado, incluidas las tasas para la obtención de visados de trabajo, es recaudar ingresos y, aparte de las tasas de Registro Comercial, las empresas no pagan ninguna carga en relación con su establecimiento y funcionamiento.

El Gobierno no considera que esas cargas relativamente pequeñas constituyan un obstáculo a la inversión extranjera, que el Gobierno trata de fomentar activamente.

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas, 2) Medidas que afectan directamente a las importaciones ii) Aranceles NMF

Podemos confirmar que los productos que figuran en el cuadro mencionado, son los únicos productos sujetos a una mayor protección arancelaria. De hecho, Bahrein ya ha eliminado el aceite vegetal de la lista, y tiene la intención de suprimir todos los demás productos en el año 2005 a más tardar. Mientras tanto, no se añadirán nuevos productos.

La Unión aduanera del CCG entrará en vigor en marzo de 2005. Las partes siguen aún discutiendo las cuestiones relativas a los productos abarcados, las exenciones de productos y sectores, etc.; no obstante, se ha llegado a un acuerdo en relación con todas las partidas arancelarias, salvo dos excepciones. Esas dos partidas restantes, que incluyen los vehículos de motor, serán discutidas en un futuro próximo.

Aunque en esta ocasión no se han tratado específicamente los vehículos de motor, los derechos de importación aplicados a esos productos se reducirán al 7,5 por ciento o al 5,5 por ciento, en función de lo que acuerden los Estados del CCG.

El Arancel Externo Común entrará en vigor en 2005. No obstante, Bahrein ya ha comenzado la reducción arancelaria, por ejemplo, rebajando los aranceles aplicables a muchos productos alimenticios del 5 al 0 por ciento, así como los que se aplican a algunos otros productos destinados a usos secundarios, del 10 al 7,5 por ciento. Esta lista de productos sujetos a reducciones arancelarias ya ha sido presentada al Comité de Acceso a los Mercados de la OMC.

El Gobierno de Bahrein está modificando el Decreto del Emir N° 11 de 1985 para armonizarlo con el Acuerdo sobre las MIC. Cabe destacar que la versión modificada está siendo estudiada por los órganos legislativo y ejecutivo del Gobierno para su aprobación.

vi) Medidas antidumping y compensatorias

Bahrein puede recurrir a medidas antidumping, compensatorias o de salvaguardia basándose en los acuerdos pertinentes de la OMC. No obstante, en la práctica esa prevalencia de los tratados internacionales únicamente se aplica cuando existe una legislación nacional, y actualmente en Bahrein no existe esa legislación.

Sin embargo, Bahrein se reserva el derecho de introducir esa legislación cuando lo considere necesario, en cuyo caso estaría en conformidad con los Acuerdos de la OMC.

vii) Normas y otras prescripciones técnicas

Bahrein notificó a la OMC su servicio de información en materia de Obstáculos Técnicos al Comercio en el documento G/TBT/2/ADD.19, y el 3 de julio de 2000 se notificaron los dos servicios de información en materia de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

ix) Contratación pública

Bahrein no es signatario del Acuerdo Plurilateral sobre Contratación Pública. No obstante, conviene en alcanzar un acuerdo sobre la transparencia en la contratación pública, y espera el resultado del grupo de trabajo. Consideramos que la adhesión a un acuerdo sobre la transparencia responderá de facto a todas las preguntas planteadas por Corea y los demás países en relación con la cuestión de la contratación pública.

vi) Derechos de propiedad intelectual

Sírvanse referirse a las repuestas que facilitamos por separado sobre la cuestión de los derechos de propiedad intelectual, que consideramos responden a todas las preguntas relacionadas con este asunto.

iv) Panorama general

El sector de la construcción se ha mantenido bastante estable durante los últimos años; su contribución anual al PIB ha sido de un 4 por ciento aproximadamente y ha proporcionado alrededor de 20.000 puestos de trabajo. Los trabajadores extranjeros ocupan la mayoría de los puestos de trabajo de este sector.

El sector de la construcción está abierto a las empresas extranjeras siempre y cuando cumplan los requisitos de la Ley de Sociedades y la Ley de Registro Mercantil. En la práctica, la mayoría de los grandes proyectos de construcción han sido realizados por empresas internacionales, por lo general, en colaboración con una empresa local.

En los últimos años el sector de la construcción ha realizado varios proyectos de gran escala, como la carretera que une Bahrein con Arabia Saudita, y varios proyectos de construcción nacional de menor escala.

Se ha completado buena parte de la infraestructura primaria, aunque todavía quedan por emprender varios proyectos de gran escala, incluida la construcción de un nuevo puerto, una nueva carretera que se prevé unirá Muharraq y Manama, y varios proyectos de alcantarillado de carreteras y de infraestructura de otro tipo.

El turismo es uno de los sectores que Bahrein desea fomentar; como consecuencia, la construcción de nuevos hoteles y la mejora de los edificios de apartamentos aumenta considerablemente, y se impulsan otros proyectos de viviendas en el sector privado.

iii) Servicios financieros

El trato especial en cuanto a la participación de los nacionales de países del CCG en los bancos comerciales registrados en el país no es contrario al principio NMF, ya que Kuwait notificó el Tratado Económico Unificado en 1983 al amparo de la cláusula de habilitación, que permite el intercambio de preferencias entre los países interesados como excepción a la cláusula NMF.

Además, Bahrein y los demás países del CCG están constituyendo una Unión aduanera, que concede privilegios similares como excepción a la cláusula NMF.

Bahrein está estudiando la posibilidad de asumir compromisos en el marco del AGCS en el sector de las telecomunicaciones básicas; no obstante, las autoridades competentes siguen debatiendo esta cuestión, por lo que en este momento no podemos facilitar más detalles al respecto.

Preguntas de los Estados Unidos

Informe del Gobierno (WT/TPR/G/74)

I. Acontecimientos económicos

Las subvenciones a la carne de cordero y de vacuno se eliminaron definitivamente en 1998.

II. Cuestiones y políticas centrales

El régimen de jubilación anticipada permite al Gobierno poner en práctica su política de reducción de personal, haciendo posible que los empleados que cumplan los requisitos puedan jubilarse anticipadamente mediante la contratación directa de años adicionales por parte del Gobierno.

Este régimen ya ha sido utilizado en determinados Ministerios en el proceso de remodelación de sus operaciones y su organización.

Los años adicionales contratados se financian mediante una asignación directa específica del presupuesto, mientras que las demás prestaciones de jubilación se financian mediante el Fondo de pensiones.

III. Entorno general de las inversiones

El Gobierno apoya las iniciativas en la esfera de la fabricación que suponen la sustitución de las importaciones, así como las industrias orientadas a la exportación. No obstante, no se ofrece ninguna ayuda directa, únicamente de forma general mediante el desarrollo y mantenimiento de las

infraestructuras físicas y administrativas necesarias, y la aplicación de políticas comerciales encaminadas a dirigir las inversiones hacia esas industrias.

IV. Política monetaria

El Organismo Monetario de Bahrein

El OMB tiene por objetivo mantener la integridad del sistema bancario y la reputación de Bahrein como centro financiero regional e internacional competitivo y reconocido, asegurando la aplicación de las normas internacionales pertinentes, como los Principios básicos de Basilea para una supervisión bancaria eficaz. El FMI indicó en su informe que el OMB había logrado el pleno cumplimiento de 24 de los 30 Principios básicos (y derivados) y cumplía en gran medida otros cinco (cuatro básicos y uno derivado), y que estos 29 Principios abarcaban la práctica totalidad de los factores de supervisión que en un sentido amplio comprenden los elementos fundamentales de un buen sistema de supervisión.

Todos los bancos que operan en Bahrein o con el país deben obtener una licencia del OMB. El mandato del OMB abarca la supervisión de las actividades de todos los bancos comerciales.

En las páginas 80 a 83 del informe de la Secretaría se describen más detalladamente las herramientas que el OMB utiliza para gestionar el sector bancario.

Puede que sea útil aclarar que todos los bancos de Bahrein son privados, salvo el Banco de la Vivienda y el Banco de Desarrollo de Bahrein.

El OMB supervisa el crédito de los bancos comerciales debido a su notable importancia económica. No obstante, no aplica ninguna medida de intervención cuantitativa ni selectiva.

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/74)

Observaciones recapitulativas

Párrafo 6

El Gobierno ya ha realizado considerables progresos en la modificación de la Ley Mercantil, la Ley de Sociedades, la Ley sobre seguros y la legislación en materia de DPI con objeto de armonizarlas con los Acuerdos de la OMC. No obstante, como ya hemos indicado, en Bahrein es necesario que esas leyes sean aprobadas por todos los poderes del Gobierno, y podemos confirmar que esas modificaciones están siendo ultimadas.

Párrafo 13

Reconocemos que existen ciertas divergencias entre el Manual de Aduanas y la situación actual. En particular, Bahrein no prohíbe el comercio con Sudáfrica. No obstante, Bahrein no prevé revisar su Manual de Aduanas, ya que los Estados del CCG han acordado aplicar de forma obligatoria en 2001 la recientemente revisada Ley de aduanas unificada del CCG.

Párrafo 29

El calendario y la aplicación de los planes de privatización de Bahrein se encuentran en fase de elaboración. En el informe del Gobierno figura la lista de sectores a los que se desea llegar; se dispondrá de más información cuando los planes hayan sido ultimados. Ya se han identificado algunos elementos del sector de las telecomunicaciones en los que participará el sector privado y actualmente se mantienen debates en relación con algunos otros subsectores.

I. Entorno económico, 4) Perspectivas

Párrafo 22

Los sectores se indican en las páginas 25 y 26 del informe de la Secretaría. Esas condiciones y límites ya se aplican.

II. Régimen de política comercial: Marco y Objetivos, 3) Objetivos de política comercial

Párrafo 22

El Decreto del Emir N° 11 de 1985 incluye algunos artículos que no son compatibles con el Acuerdo sobre las MIC, no obstante estamos modificando este Decreto para armonizarlo con el Acuerdo y por eso no es necesaria ninguna notificación en este momento.

4) Acuerdos comerciales

Párrafo 23

Bahrein solicitó una prórroga de tres años para la aplicación del Acuerdo sobre Valoración en Aduana, sobre la que el Consejo del Comercio de Mercancías aún no se ha pronunciado. Se ha contestado al formulario del Consejo, y hemos solicitado asistencia técnica. Seguimos esperando una respuesta en relación con esas cuestiones.

ii) Acuerdos regionales

Aún prosiguen los debates sobre la naturaleza exacta de la cobertura del Acuerdo Económico Unificado del CCG y de la GAFTA, por lo que por el momento no podemos facilitar una lista completa de los sectores abarcados u otras cuestiones conexas. No obstante, podemos confirmar que la GAFTA se limita a los productos y no abarca otras esferas como los servicios, etc.

Párrafo 28

Continúan las negociaciones, aunque se espera que durante el próximo año se intensifiquen los esfuerzos, con miras a establecer pronto una zona de libre comercio. El acuerdo facilitará el comercio, las inversiones y la cooperación en diversas esferas. En cuanto a los aranceles, se está discutiendo la cuestión, para alcanzar el objetivo final de eliminar los derechos de aduana.

Párrafo 31

El sector de los servicios está relativamente liberalizado, y se permite un 100 por ciento de propiedad extranjera en la mayoría de los servicios siempre que las empresas que prestan esos servicios sean sociedades de responsabilidad limitada o sociedades anónimas especiales ("closed"). También se liberalizarán otros sectores de acuerdo con los planes del Gobierno de privatización y liberalización, que como hemos indicado anteriormente están siendo ultimados.

El Gobierno aplica su programa de comercialización para atraer la inversión extranjera mediante la Junta de Promoción y Comercialización de Bahrein. Los programas de comercialización de la Junta están directamente relacionados con los sectores identificados, y a medida que se aprueban los planes, los esfuerzos de comercialización de la Junta se dirigen a esas esferas.

Los planes de liberalización generales del Gobierno no excluyen ningún elemento del sector de los servicios.

5) Régimen de inversiones extranjeras

Párrafo 31

Sírvanse referirse a la respuesta anterior.

Párrafo 39

Actualmente los nacionales de países que no pertenecen al CCG pueden poseer el 49 por ciento, como máximo, de sociedades anónimas públicas. El Gobierno prevé ampliar esos derechos de participación hasta el 100 por ciento en su debido momento, y se están realizando estudios para determinar la naturaleza y el calendario de esa ampliación. Al igual que en otras cuestiones de interés nacional, se emplea a todas las autoridades competentes del Gobierno y el sector privado, y en caso necesario a consultores independientes, para estudiar esas cuestiones y recomendar una estrategia adecuada de conformidad con los objetivos nacionales y los requisitos internacionales.

La cuestión se está debatiendo desde todas las perspectivas.

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas

Párrafo 11

Bahrein utiliza el valor c.i.f. y las facturas comerciales como base para la valoración en aduana. La autoridad aduanera de Bahrein ha aceptado, en promedio, el 90 por ciento de los contratos de venta para determinar el valor en aduana de las mercancías que se importan. Cuando la Dirección de Aduanas duda del valor indicado en las facturas comerciales, el importador dispone de tiempo suficiente para convencer a la autoridad aduanera de que el valor indicado es el mismo que el de mercancías importadas idénticas o similares. De lo contrario, se establece un comité de especialistas para evaluar las mercancías y si el importador no está de acuerdo con la decisión del comité, tiene derecho a someter a los tribunales locales cualquier diferencia que surja de este proceso. Las mercancías objeto de disputa también pueden ser despachadas en aduana depositando una fianza.

La Dirección de Aduanas se está informatizando, y su personal está recibiendo la adecuada formación. Se necesita algún tiempo para la plena aplicación, y mientras tanto, Bahrein se encuentra en proceso de adhesión a la OMA, y solicitará la asistencia técnica apropiada a esa organización y a la OMC.

Párrafo 21

Los países de la GAFTA ya han reducido un 30 por ciento sus aranceles, y la GAFTA está elaborando actualmente un conjunto de normas de origen para aplicar el acuerdo.

Normas de origen

Párrafo 30

Bahrein está elaborando actualmente un conjunto de Normas de Origen en el marco del CCG/UE y la GAFTA, de conformidad con el Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC, que serán notificadas a la OMC cuando se ultimen.

Párrafos 40 y 41

Las respuestas a estas preguntas se tratan exhaustivamente en el informe de la Secretaría, en particular en la página 43. No obstante, si desean más información, les agradeceríamos que se pusieran en contacto con las autoridades de Bahrein a través de la Misión de Bahrein en Ginebra.

Párrafo 45

Bahrein notificó su servicio nacional de información como prescribe el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias el 3 de julio de 2000.

Párrafo 62

Sírvanse referirse al párrafo 62 y a la nota relativa al proceso de arbitraje existente.

4) Medidas que afectan a la producción y al comercio

Párrafo 87

Ya hemos contestado a esta pregunta en relación con los planes de privatización de Bahrein. Como se ha indicado, la cobertura y el calendario de aplicación de esos planes se encuentran en fase de elaboración. Tanto el informe del Gobierno como el de la Secretaría incluyen información detallada sobre esos planes de privatización.

ADPIC

Con relación a las preguntas que figuran en el documento presentado por los Estados Unidos, desde el apartado vi) Derechos de propiedad intelectual que figura en la página 6 hasta el párrafo 109 en la página 9, sírvanse referirse a nuestra respuesta específica sobre derechos de propiedad intelectual que figura en la página 7 de esta respuesta. No obstante, cabe señalar en este contexto, habida cuenta del ofrecimiento de asistencia técnica de la delegada de los Estados Unidos, que en julio del presente año se envió al Departamento de Estado a través de la Embajada de los Estados Unidos en Bahrein una copia de nuestro proyecto de Ley sobre derechos de propiedad intelectual para que formulara observaciones. Esperamos una respuesta.

IV. Políticas comerciales, por sectores

2) Agricultura y pesca

Párrafo 6

Podemos confirmar que ninguna otra actividad manufacturera está sujeta a control de los precios. El único control que se ejerce en los precios de los alimentos es el aplicable al pan para consumo local, que se considera una medida de estabilización.

Párrafo 11

No se aplica ningún control a la importación de trigo.

Párrafo 15

Bahrein notifica el nivel de las subvenciones relativas a los insumos para las aves de corral y los productos lácteos. No obstante, cabe indicar que la agricultura es un sector relativamente pequeño

que contribuye en menos del 1 por ciento al PIB. Además, Bahrein es un país importador neto de alimentos.

Párrafo 16 y cuadro AIV.I

La intervención estatal en la comercialización de la carne, incluida la de ovino, se ha suprimido. En cuanto a la harina, el Gobierno aplica un programa de estabilización de los precios mediante una subvención social.

Párrafo 26

BAPCO no tiene un monopolio *de jure*, y aunque goza de un monopolio *de facto*, no se le concede ningún privilegio, por lo que no constituye una empresa de comercio de Estado de acuerdo con la definición de la OMC.

5) Servicios, i) Panorama general

La liberalización de los servicios de energía se aborda en el contexto de los planes de privatización y liberalización de Bahrein, cuya aplicación y calendario se encuentran en fase de elaboración, como hemos indicado anteriormente.

Las empresas extranjeras pueden participar prácticamente en todos los servicios profesionales, siempre y cuando cumplan los requisitos de la Ley de Sociedades.

Sí. Las empresas extranjeras pueden prestar los servicios mencionados, siempre y cuando cumplan los requisitos de la Ley de Sociedades y sus reglamentos conexos.

Párrafo 51

Ya hemos contestado a esta pregunta, sírvanse referirse a nuestra respuesta a su pregunta relativa al párrafo 29.

Párrafo 53

En respuesta a la pregunta de los Estados Unidos sobre la ampliación de los compromisos de Bahrein en el sector de los seguros y los servicios financieros, Bahrein está considerando la posibilidad de ampliar sus compromisos, y espera notificarlo en breve.

iv) Telecomunicaciones

Bahrein está estudiando los subsectores para identificar las esferas en que se asumirán nuevos compromisos. BATELCO es una sociedad anónima pública, que cotiza en la Bolsa de Bahrein, y en la que es accionista el Estado. Las demás acciones de BATELCO están muy repartidas, y no es posible facilitar en el marco de esta respuesta una lista del gran número de accionistas que poseen en este momento acciones de BATELCO. La transferencia de la participación estatal formará parte del programa de privatización del Gobierno, que ya hemos tratado anteriormente.
